

# **JĘZYK ANGIELSKI BIZNESU**



## **PAKIET INFORMACYJNY ECTS**

**PROGRAM STUDIÓW WEDŁUG SIATKI Z  
2016/2017**

**na rok akademicki 2018/2019**

**Przygotowanie wersji na rok akademicki 2018/2019:**

*dr Iwona Sikora*

**Opracowanie graficzne:**

*dr Iwona Sikora*

**Weryfikacja:**

*dr Iwona Sikora*

## SPIS TREŚCI

INFORMACJE O KIERUNKU .....	5
PRYZNAWANE KWALIFIKACJE (TYTUŁY ZAWODOWE).....	5
CELE AKADEMICKIE/ZAWODOWE PROGRAMU STUDIÓW .....	5
DALSZE MOŻLIWOŚCI KSZTAŁCENIA.....	5
FORMUŁA EGZAMINU KOŃCOWEGO.....	5
ZASADY/METODY OCENIANIA I EGZAMINOWANIA .....	5
PRAKTYKA ZAWODOWA .....	6
KOORDYNATOR ECTS NA SPECJALNOŚCI JĘZYK ANGIELSKI BIZNESU .....	6
KADRA.....	6
SKŁAD KADRY JĘZYKA BIZNESU W ROKU AKADEMICKIM 2016/2017: .....	6
PROGRAM STUDIÓW.....	6
PERSPEKTYWY ZAWODOWE ABSOLWENTÓW .....	7
STUDENCI I ICH ŻYCIE .....	7
WARUNKI REKRUTACJI .....	7
JĘZYK BIZNESU W INTERNECIE .....	8
DIAGRAMY SEMESTRALNE NA ROK AKADEMICKI 2016/2017 .....	9
SEMESTR 1 / ROK 1 .....	9
SEMESTR 2 / ROK 1 .....	9
SEMESTR 3 / ROK 2 .....	10
SEMESTR 4 / ROK 2 .....	11
SEMESTR 5 / ROK 3 .....	11
SEMESTR 6 / ROK 3 .....	12
SEMESTR 5 .....	14
ROK 5/SEMESTR 3 ETYKA BIZNESU .....	14
ROK 3/SEMESTR 5 PNJA KONWERSACJE .....	16
ROK 3/SEMESTR 5 PISANIE AKADEMICKIE .....	19
ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK NIEMIECKI .....	21
ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK CZESKI .....	23
ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK HISZPAŃSKI .....	26
ROK 3/SEMESTR 5 GRAMATYKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO .....	28
ROK 3/SEMESTR 5 JĘZYK ANGIELSKI PRAWA .....	29
ROK 3/SEMESTR 5 TEORIA PRZEKŁADU Z ELEMENTAMI ORGANIZACJI WARSZTATU PRACY TŁUMACZA .....	32
ROK 3/SEMESTR 5 KULTURA I LITERATURA KRAJÓW ANGLOJĘZYCZNYCH.....	34
ROK 3/SEMESTR 5 TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY .....	37
ROK 3/SEMESTR 5 TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY .....	39
ROK 3/SEMESTR 5 NEGOCJACJE Z ELEMENTAMI KOMUNIKACJI INTERKULTUROWEJ .....	44
ROK 3/SEMESTR 5 SEMINARIUM DYPLOMOWE.....	47
SEMESTR 6 .....	50
ROK 3/SEMESTR 6 PNJA KONWERSACJE .....	50
ROK 3/SEMESTR 6 PISANIE AKADEMICKIE .....	53
ROK 3/SEMESTR 6 GRAMATYKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO .....	55
ROK 3/SEMESTR 6 JĘZYK ANGIELSKI PRAWA .....	57
ROK 3/SEMESTR 6 PRAGMATYKA ZAWODU TŁUMACZA .....	59
ROK 3/SEMESTR 6 .....	63
KULTURA I LITERATURA KRAJÓW ANGLOJĘZYCZNYCH.....	63
ROK 3/SEMESTR 6 .....	65
TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY .....	65
ROK 3/SEMESTR 6 .....	67
TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY .....	67
ROK 3/ SEMESTR 6 .....	69
WYSTĄPIENIA PUBLICZNE W JĘZYKU POLSKIM I ANGIELSKIM .....	69

ROK 3/SEMESTR 6 SEMINARIUM DYPLOMOWE..... 71

## INFORMACJE O KIERUNKU

---

<b>Kierunek:</b>	filologia
<b>Specjalność:</b>	język angielski biznesu , profil praktyczny
<b>Czas trwania, tryb i rodzaj:</b>	3-letnie <b>bezpłatne</b> stacjonarne studia licencjackie – dzienne 3-letnie niestacjonarne studia licencjackie – zaoczne

---

### PRYZNAWANE KWALIFIKACJE (TYTUŁY ZAWODOWE)

Wyższe studia zawodowe w ramach specjalności język biznesu trwają trzy lata (6 semestrów) i kończą się uzyskaniem tytułu licencjata. Absolwent posiada ogólne wykształcenie w zakresie filologii specjalność: angielski język biznesu, umożliwiające mu kontynuację edukacji na poziomie magisterskim na studiach w zakresie lingwistyki stosowanej lub filologii ze specjalnością translatoryczną lub w zakresie języka biznesu, jak również przygotowanie zawodowe do wykonywania zawodu tłumacza.

---

### CELE AKADEMICKIE/ZAWODOWE PROGRAMU STUDIÓW

Celem programu studiów dla filologii ze specjalnością *język biznesu* jest ogólne przygotowanie filologiczne realizowane poprzez przedmioty językoznawcze, kulturoznawcze, specjalistyczne w zakresie leksyki i terminologii ekonomicznej i prawniczej oraz przedmioty stanowiące prolegomenę nauk ekonomicznych i prawnych, a także mające na celu przygotować przyszłych absolwentów do ewentualnego podjęcia studiów magisterskich na kierunku filologia ze specjalnością język biznesu lub specjalnością translatoryczną. Duża ilość ćwiczeń z zakresu praktycznej znajomości języka angielskiego ma na celu nie tylko przekazanie przyszłym absolwentom biegłej znajomości języka, lecz także kompetencji kulturowej i specjalistycznej w zakresie gospodarki, handlu i zarządzania podmiotami gospodarczymi. Przedmioty lingwistyczne, specjalistyczne i ekonomiczne oraz praktyki zawodowe w przedsiębiorstwach przygotowują do zawodu specjalisty w zakresie zarządzania międzynarodowego, eksportu oraz podstaw tłumaczenia w biznesie. Różnorakie ćwiczenia tłumaczeniowe i praktyki specjalistyczne przygotowują w sposób celowy do pracy w charakterze specjalisty w zakresie komunikacji lingwistycznej w biznesie oraz tłumacza.

---

### DALSZE MOŻLIWOŚCI KSZTAŁCENIA

Program studiów umożliwia kontynuację kształcenia na studiach magisterskich uczelni akademickich w kraju na kierunku filologia ze specjalnościami: język biznesu, lingwistyka stosowana, translatoryka oraz w licznych zagranicznych uczelniach akademickich na studiach magisterskich w zakresie angielskiego języka biznesu lub translatoryki (np. w krajach europejskich można ubiegać się o tytuł tłumacza dyplomowanego).

---

### FORMUŁA EGZAMINU KOŃCOWEGO

Aby uzyskać tytuł licencjata studenci są zobowiązani zaliczyć przewidziane programem studiów przedmioty w formie zaliczenia lub egzaminu na ocenę oraz przedłożyć pracę dyplomową napisaną pod kierunkiem promotora, która jest recenzowana, a także złożyć końcowy egzamin licencjacki, który jest egzaminem ustnym i obejmuje oprócz treści z dziedziny związanej z tematem pracy dyplomowej obronę pracy dyplomowej.

---

### ZASADY/METODY OCENIANIA I EGZAMINOWANIA

Warunkiem zaliczenia semestru jest uzyskanie oceny co najmniej dostatecznej ze wszystkich przedmiotów przewidywanych w planie studiów bądź wybranych jako obligatoryjne, w tym także praktyki zawodowej oraz złożenie indeksu i karty zaliczeń w dziekanacie w terminie

określonym trybem zaliczenia semestru. O ceny stosowane w PWSZ w Nysie: bardzo dobry (5,0), dobry plus (4,5), dobry (4,0), dostateczny plus (3,5), dostateczny (3,0), niedostateczny (2,0). Podstawą do zaliczenia zajęć jest aktywność studenta na zajęciach i pozytywne wyniki kontroli wiadomości jak również wszystkich działań podlegających ocenie. Zaliczenie przedmiotu prowadzonego wyłącznie w formie wykładu a niekończącego się egzaminem następuje poprzez zdanie kolokwium/testu końcowego. Brak zaliczenia ćwiczeń, zajęć projektowych i laboratoryjnych, lektoratów i seminariów uniemożliwia przystąpienie do egzaminu z danych przedmiotów.

---

## **PRAKTYKA ZAWODOWA**

Praktyka specjalistyczna i tłumaczeniowa - praktyka zawodowa trwa 13 tygodni i odbywa się we wszelkiego rodzaju podmiotach gospodarczych prowadzących międzynarodowe kontakty handlowe – małych i średnich przedsiębiorstwach, spółkach prawa handlowego, zakładach produkcyjnych i usługowych, biurach podróży, firmach zagranicznych oraz instytucjach związanych z handlem zagranicznym, ale także instytucjach administracji samorządu terytorialnego, biurach tłumaczeń. W pierwszej fazie studenci poznają specyfikę funkcjonowania firm i przedsiębiorstw, zajmują się zadaniami, w których mogą wykorzystać znajomość języka, takimi jak prowadzenie rozmów telefonicznych, pozyskiwanie informacji z prasy, internetu i innych mediów, formułowanie pism i ofert. W dalszej części praktyki studenci wykorzystują umiejętności zdobyte w ramach ćwiczeń tłumaczeniowych tłumacząc pisemnie i konsekwentnie, o ile to możliwe, również symultanicznie.

---

## **KOORDYNATOR ECTS NA SPECJALNOŚCI JĘZYK ANGIELSKI BIZNESU**

**dr Iwona Sikora**

- adres: Instytut Neofilologii PWSZ w Nysie, pokój 305F
- adres email: [iwona.sikora@slovik.com.pl](mailto:iwona.sikora@slovik.com.pl)

---

## **KADRA**

Zespół wykładowców języka biznesu w PWSZ w Nysie składa się z wybitnych naukowców, którym nieobca jest praktyka językowo-biznesowa. Są to wysoko wykwalifikowani nauczyciele, specjaliści języka biznesu oraz tłumacze, których dynamiczny rozwój naukowo-dydaktyczny widoczny jest w stopniach i tytułach naukowych uzyskanych w renomowanych polskich uczelniach oraz w licznych publikacjach.

---

## **SKŁAD KADRY JĘZYKA BIZNESU W ROKU AKADEMICKIM 2016/2017:**

- **prof. zw. dr hab. Julian Maliszewski**
- **dr Alina Bryll**, wykładowca
- **dr Pradeep Kumar**, wykładowca
- **dr Iwona Sikora**, wykładowca
- **Pracownicy Sekcji Języka Biznesu**

Zajęcia z przedmiotów ogólnych i ekonomiczno-biznesowych prowadzą wykładowcy z innych instytutów PWSZ w Nysie: **Instytutu Zarządzania, Instytutu Finansów, Instytutu Informatyki, Studium Nauk Podstawowych, Studium Języków Obcych** itp.

---

## **PROGRAM STUDIÓW**

Program studiów na kierunku filologia, specjalność: **angielski język biznesu** jest interdyscyplinarny i obejmuje cały szereg przedmiotów językowych i ekonomicznych.

**Przedmioty ogólne** (ochrona własności intelektualnej, etykieta w życiu publicznym, wychowanie fizyczne, komunikacja społeczna, wiedza o mediach, kultura i stylistyka języka polskiego)

**Praktyczna nauka języka angielskiego** (język angielski biznesu, język angielski prawa, fonetyka praktyczna, pisanie, słuchanie, mówienie, słownictwo ogólne, korespondencja handlowa)

**Wiedza o języku i komunikacji** (wstęp do językoznawstwa, fonetyka i fonologia języka angielskiego, gramatyka języka angielskiego, negocjacje z elementami komunikacji interkulturowej, wystąpienia publiczne w języku angielskim i polskim)

**Wiedza o krajach anglojęzycznych** (kultura i realioznawstwo Wielkiej Brytanii i Stanów Zjednoczonych)

**Przedmioty ekonomiczne i biznesowe** (mikroekonomia, makroekonomia, wiedza o Unii Europejskiej, przedsiębiorczość zarządzanie i organizacja biznesu, elementy prawa w biznesie, wprowadzenie do organizacji przedsięwzięć biznesowych, elementy marketingu, kreowanie wizerunku i public relations, etyka biznesu)

**Przedmioty translatorskie** (przekład pisemny, przekład ustny, technologie informacyjne dla tłumaczy, teoria przekładu z elementami organizacji warsztatu tłumacza, pragmatyka zawodu tłumacza)

---

## **PERSPEKTYWY ZAWODOWE ABSOLWENTÓW**

Absolwenci języka biznesu w PWSZ w Nysie, dzięki interdyscyplinarnemu programowi studiów łączącemu praktyczne umiejętności językowe z wiedzą ekonomiczną, mogą w przyszłości pracować w takich zawodach jak **tłumacz pisemny, tłumacz ustny, asystent czy asystentka prezesa zarządu, manager, specjalista ds. komunikacji** oraz w wielu innych.

---

## **STUDENCI I ICH ŻYCIE**

Studenci języka biznesu mają możliwość rozwijać swoje zainteresowania naukowe i artystyczne w **kołach naukowych** działających na uczelni (np. w Kole Naukowym Języka Biznesu „Lingua Oeconomica”), a swoje zainteresowania sportowe – w ramach różnych **sekcji sportowych** działających w uczelnianym Studium Wychowania Fizycznego.

Studenci języka biznesu mają możliwość, i wielu z nich z niej korzysta, wziąć udział w **wymianie studenckiej** organizowanej w ramach **Programu Socrates-Erasmus**. Uczelnia podpisała wiele umów z uczelniami w Europie, w których studenci mogą zrealizować część studiów (dzięki punktom kredytowym ECTS).

Studenci nyskiej uczelni mogą otrzymać różnego rodzaju stypendia: za wyniki w nauce, socjalne, mieszkaniowe itp.

Wiedząc, że nie samą nauką student żyje, Samorząd Studencki PWSZ w Nysie organizuje imprezy studenckie, z których najgłośniejsze są co roku Juwenalia.

---

## **WARUNKI REKRUTACJI**

Kandydaci na studia stacjonarne przyjmowani są na podstawie konkursu świadectw. W przypadku kandydatów z nową maturą do obliczeń bierze się wszystkie przedmioty wykazane na egzaminie maturalnym, z tym, że z przedmiotów dodatkowo wybranych tylko te, z których

kandydat uzyskał co najmniej 30 % punktów. W przypadku kandydatów zdających maturę wg starych zasad do obliczeń bierze się oceny ze wszystkich przedmiotów zdawanych na egzaminie dojrzałości. Na tej podstawie ustala się punktację umiejscawiającą kandydata w tworzonym w czasie rekrutacji rankingu.

---

## **JĘZYK BIZNESU W INTERNECIE**

**Więcej informacji o PWSZ w Nysie:**

[www.pwsz.nysa.pl](http://www.pwsz.nysa.pl)

**Więcej informacji o studiach w zakresie języka biznesu:**

[http://www.pwsz.nysa.pl/instytut/i\\_neofilologia.php](http://www.pwsz.nysa.pl/instytut/i_neofilologia.php)

**Więcej informacji o rekrutacji:**

<http://www.pwsz.nysa.pl/rekrutacja>

**Język biznesu na Facebooku:**

<http://www.facebook.com/pages/Język-biznesu-PWSZ-w-Nysie/109385029132274>



## DIAGRAMY SEMESTRALNE NA ROK AKADEMICKI 2016/2017

### Legenda:

\* kursy zawierające treści do wyboru

Kurs obowiązkowy do zaliczenia (TAK) lub nieobowiązkowy do zaliczenia (NIE)

W – wykłady (całym rokiem), CP – ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne (14-18 osób),

C – ćwiczenia (28-36 osób),

S – seminarium (22-26 osób)

SEMESTR 1 / ROK 1						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 2 ECTS</b>						
1.	Ochrona własności intelektualnej	W	15	egzamin	nie	1
2.	Etykieta w życiu publicznym	W	15	zaliczenie	nie	1
<b>PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 16 ECTS</b>						
3.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	150	zaliczenie	tak	16
3.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak	3
3.2.	<i>Słuchanie</i>	CP	30		tak	2
3.3.	<i>Pisanie</i>	CP	30		tak	4
3.4.	<i>Słownictwo ogólne z elementami leksykografii praktycznej</i>	CP	30		tak	4
3.5.	<i>Fonetyka praktyczna*</i>	CP	30		tak	3
<b>PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 10 ECTS</b>						
4.	Wstęp do językoznawstwa	W	30	zaliczenie	nie	3
5.	Fonetyka i fonologia języka angielskiego	W	30	egzamin	nie	3
6.	Gramatyka języka angielskiego	CP	30	zaliczenie	nie	4
<b>PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 2 ECTS</b>						
7.	Wiedza o Unii Europejskiej	W	30	zaliczenie	nie	2
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

SEMESTR 2 / ROK 1						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>A. PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 1 ECTS</b>						
1.	Wychowanie fizyczne*	C	30	zaliczenie	nie	1
<b>B. PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 13 ECTS</b>						
2.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	180	egzamin	tak	12
2.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak 2	
2.2.	<i>Słuchanie</i>	CP	30		tak 2	
2.3.	<i>Pisanie</i>	CP	30		tak 3	
2.4.	<i>Słownictwo ogólne z elementami</i>	CP	30		tak 2	

	<i>leksykografii praktycznej</i>					
2.5.	<i>Fonetyka praktyczna*</i>	CP	30		tak 3	
3.	Praktyczna nauka drugiego języka obcego*	CP	30	zaliczenie	nie	1
<b>C. PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 10 ECTS</b>						
4.	Wstęp do językoznawstwa	W	30	egzamin	nie	2
5.	Gramatyka języka angielskiego	CP	30	egzamin	nie	3
6.	Język angielski biznesu i prawa	W	30	zaliczenie	nie	2
7.	Język angielski biznesu	CP	30	zaliczenie	nie	3
<b>D. PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 2 ECTS</b>						
8.	Przedsiębiorczość zarządzanie i organizacja biznesu	W	30	zaliczenie	tak	2
<b>E. PRAKTYKA ZAWODOWA – 4 ECTS</b>						
9.	Praktyka zawodowa		4 tygodnie	zaliczenie	nie	4
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

<b>SEMESTR 3 / ROK 2</b>						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>A. PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 2 ECTS</b>						
1.	Wychowanie fizyczne*	C	30	zaliczenie	nie	1
2.	Przedmiot do wyboru (komunikacja społeczna/wiedza o mediach) */ P	W	15	zaliczenie	nie	1
<b>B. PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 9 ECTS</b>						
3.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	90	zaliczenie	tak	8
3.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak	2
3.3.	<i>Pisanie</i>	CP	30		tak	3
3.4.	<i>Fonetyka praktyczna*</i>	CP	30		tak	3
4.	Praktyczna nauka drugiego języka obcego *	CP	30	zaliczenie	nie	1
<b>C. PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 9 ECTS</b>						
5.	Gramatyka języka angielskiego	CP	30	zaliczenie	nie	3
6.	Język angielski biznesu	CP	30	egzamin	nie	3
7.	Realioznawstwo krajów anglojęzycznych	W	30	zaliczenie	nie	3
<b>D. PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 10 ECTS</b>						
8.	Korespondencja handlowa w języku angielskim*	CP	30	zaliczenie	nie	3
9.	Mikroekonomia*	W	30	zaliczenie	nie	2

10.	Przedsiębiorczość zarządzanie i organizacja biznesu	W	30	zaliczenie	nie	2
11.	Elementy prawa w biznesie	W	30	egzamin	nie	3
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

<b>SEMESTR 4 / ROK 2</b>						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>A. PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 2 ECTS</b>						
1.	Kultura i stylistyka języka polskiego	W	30	egzamin	nie	2
<b>B. PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 7 ECTS</b>						
2.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	90	egzamin	tak	6
2.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak 2	
2.2.	<i>Fonetyka praktyczna*</i>	CP	30		tak 2	
2.3.	<i>Pisanie</i>	CP	30		tak 2	
3.	Praktyczna nauka drugiego języka obcego*	CP	30	zaliczenie	nie	1
<b>C. PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 6 ECTS</b>						
4.	Gramatyka języka angielskiego	CP	30	egzamin	nie	3
5.	Realizacja krajów anglojęzycznych	W	30	egzamin	nie	3
<b>D. PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 6 ECTS</b>						
6.	Makroekonomia*	W	30	zaliczenie	nie	2
7.	Elementy marketingu, kreowanie wizerunku i public relations	W	30	zaliczenie	nie	2
8.	Wprowadzenie do organizacji przedsięwzięć biznesowych	W	15	zaliczenie	nie	2
<b>E. PRAKTYKA ZAWODOWA – 9 ECTS</b>						
9.	Praktyka zawodowa		9 tygodni	zaliczenie	tak	9
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

<b>SEMESTR 5 / ROK 3</b>						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>A. PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 2 ECTS</b>						
1.	Etyka biznesu	W	30	zaliczenie	tak	2
<b>B. PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 8 ECTS</b>						
3.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	60	zaliczenie	tak	6
3.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak	3
3.2.	<i>Pisanie akademickie*</i>	CP	30		tak	3

4.	Praktyczna nauka drugiego języka obcego *	CP	30	egzamin	tak	2
<b>C. PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 8 ECTS</b>						
5.	Gramatyka języka biznesu	CP	30	zaliczenie	tak	2
6.	Język angielski prawa	CP	30	zaliczenie	tak	2
7.	Teoria przekładu z elementami organizacji warsztatu pracy tłumacza	W	30	egzamin	tak	2
8.	Kultura i literatura krajów anglojęzycznych*	CP	30	zaliczenie	tak	2
<b>D. PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 12 ECTS</b>						
9.	Translatoryka praktyczna: przekład pisemny*	CP	30	zaliczenie	tak	3
10.	Translatoryka praktyczna: przekład ustny*	CP	30	zaliczenie	tak	3
11.	Technologia informacyjna dla tłumaczy*	CP	30	zaliczenie	tak	2
12.	Negocjacje z elementami komunikacji interkulturowej	CP	30	zaliczenie	tak	2
13.	Seminarium dyplomowe*	S	30	zaliczenie	tak	2
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

<b>SEMESTR 6 / ROK 3</b>						
L.p.	Nazwa kursu/modułu	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Rodzaj zaliczenia	Rodzaj Kursu*	Punkty ECTS
<b>B. PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 4 ECTS</b>						
1.	Praktyczna nauka języka angielskiego	CP	60	egzamin	tak	4
2.1.	<i>Konwersacje*</i>	CP	30		tak	
2.2.	<i>Pisanie akademickie*</i>	CP	30		tak	
<b>C. PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 8 ECTS</b>						
3.	Gramatyka języka biznesu	CP	30	egzamin	tak	2
4.	Język angielski prawa	CP	30	egzamin	tak	2
5.	Pragmatyka zawodu tłumacza	W	30	zaliczenie	tak	2
6.	Kultura i literatura krajów anglojęzycznych*	CP	30	zaliczenie	tak	2
<b>D. PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE I SPECJALNOŚCIOWE – 8 ECTS</b>						
8.	Translatoryka praktyczna: przekład pisemny*	CP	30	egzamin	tak	2
9.	Translatoryka	CP	30	egzamin	tak	2

	praktyczna: przekład ustny*					
10.	Wystąpienia publiczne w języku polskim i angielskim	CP	30	zaliczenie	tak	2
11.	Seminarium dyplomowe*	S	30	zaliczenie	tak	2
12.	Praca dyplomowa*					<b>10</b>
<b>Razem punktów ECTS: 30</b>						

**SEMESTR 5**
**ROK 5/SEMESTR 3 ETYKA BIZNESU**

Nazwa modułu (przedmiotu)		Etyka biznesu							
Kierunek studiów		Filologia							
Profil kształcenia		Praktyczny							
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia							
Specjalność		Język biznesu angielski							
Forma studiów		stacjonarne							
Semestr studiów		V							
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Tak	
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3		Zajęcia praktyczne
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
Wykład	48	18	30	Zaliczenie w formie pisemnej					100%
Konsultacje	2		2						
<b>Razem:</b>	50	18	32					Razem	100%
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi	
Wiedza	1.	Zna podstawowe pojęcia etyczne			Zaliczenie w formie pisemnej	K_W08 K_W03	S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03		
	2.	Zna różnorodne modele działania aksjologicznego			Zaliczenie w formie pisemnej	K_W08 K_W03	S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03		
	3.	Rozumie uwarunkowania społeczne, kulturowe, prawne, polityczne religijne i organizacyjne działania gospodarczego			Zaliczenie w formie pisemnej	K_W08 K_W03	S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03		
	4.	Zna genezę i struktury wolnego rynku, jego aksjologii oraz towarzyszących mu problemów etycznych			Zaliczenie w formie pisemnej	K_W08 K_W03	S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03		
Umiejętności	1.	Analizuje i interpretuje aktywność gospodarczą i społeczną w kategoriach etycznych			Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U09	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07		
	2.								

	3.					
	4.					
Kompetencje społeczne	1.	Potrafi pracować w zespole rozumiejąc i szanując wartości wyznawane przez współpracowników	Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_K02	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04 H1P_K05 H1P_K06 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K04 S1P_K06	
	2.	Rozumie konieczność ciągłego doskonalenia swoich kompetencji zawodowych i etycznych	Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_K01		
	3.	Konstruuje modele działania sytuacyjnego wiążące efektywność z słuszością etyczną	Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_K03		
	4.	Analizuje aktywność zawodową i przedsiębiorczość w perspektywie wartości nieinstrumentalnych (dobro wspólne, godność, sprawiedliwość)	Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_K04 K_K05		
	5.	Krytycznie kategoryzuje i modyfikuje własne działania	Zaliczenie w formie pisemnej Prezentacja przygotowywana przez grupę studentów	K_K06		

#### Prowadzący

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Wykład	Dr Tomasz Drewniak

Wykład	Metody dydaktyczne	
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Etyka jako dyscyplina filozoficzna. Językowe, społeczne i polityczne konotacje pojęcia biznesu. Moralność, prawo, obyczaj. Charakter czynu etycznego.	3
2.	Etyka biznesu, etyka działalności gospodarczej i etyka pracy (etyka zawodowa).	2

3.	Modele działania etycznego: hedonizm, utylitaryzm, eudajmonizm (Sokrates, Platon, Arystoteles), etyka obowiązku, etyka chrześcijańska (personalizm), etyka odpowiedzialności	3
4.	Relacja pomiędzy dążeniem do zaspokajania potrzeb, normami moralnymi a powszechnym dobrobytem w koncepcji A. Smitha.	2
5.	Nowożytna organizacja społeczna i ekonomiczna: wolny rynek, dobrobyt i wolność polityczna.	2
6.	Weberowskie ujęcie protestanckich źródeł ducha kapitalizmu.	3
7.	Pojęcie i cechy liberalizmu, geneza i główni przedstawiciele.	2
8.	Uprawomocnienie porządku moralnego, prawnego, ekonomicznego, społecznego i politycznego (T.Hobbes, J.Locke).	2
9.	Jednostka, moralność i wolny rynek wobec państwa i polityki. Konserwatywna krytyka kondycji moralnej wolnego rynku i demokracji parlamentarnej.	2
10.	Marksowska koncepcja uprzedmiotowienia pracy i wolności człowieka w społeczeństwie kapitalistycznym.	2
11.	Główne zasady i ewolucja społecznej nauki Kościoła.	2
12.	Etyka gospodarcza religii światowych: buddyzm, taoizm, islam, judaizm.	2
13.	Etyka w dobie globalizacji.	3

#### Literatura podstawowa:

1	Czy etyka się opłaca? Zagadnienia etyki biznesu/ Czesław Porębski, Warszawa 2000.
2	Etyka biznesu / pod redakcją Jerzy Dietl , Wojciech Gasparski, Warszawa 1997.
3	Wykłady z etyki biznesu/ Wojciech Gasparski, Warszawa 2000.
4	Chrysidēs G.D., Kaler J. H.: "Wprowadzenie do etyki biznesu", Warszawa, PWN, 1999.
5	Bourke V. J.: "Historia etyki, przeł. A. Białek", Toruń, Krupski i S-ka, 1994.
6	MacIntyre A.: "Krótka historia etyki, przeł. A. Chmielewski", Warszawa, PWN, 1995.
7	Singer P.: "Przewodnik po etyce", Warszawa, Książka i Wiedza, 2002
8	Soldenhoff S.: "Rozwój etyki normatywnej", Warszawa, PWN, 1973.
9	Styczeń T.: "Wprowadzenie do etyki", Lublin, 1995.

#### Literatura uzupełniająca:

1	Szacki J.: "Historia myśli socjologicznej", Warszawa, PWN, 2002.
2	Galarowicz J.: "Na ścieżkach prawdy", Kraków, PAT, 1992.
3	Ślipko T.: "Etos chrześcijański. Zarys etyki ogólnej", Kraków 1974.
4	Weber M.: "Etyka protestancka a duch kapitalizmu", Lublin, 1994.
5	Tatarkiewicz W.: Historia filozofii, t.1-3, PWN, Warszawa 2005
6	Soldenhoff S.: "Wprowadzenie do etyki", Warszawa, PWN, 1972.

ROK 3/SEMESTR 5 PNJA KONWERSACJE										
Nazwa modułu (przedmiotu)		PNJA Konwersacje								
Kierunek studiów		Filologia								
Profil kształcenia		Praktyczny								
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia								
Specjalność		Język biznesu angielski								
Forma studiów		Stacjonarne								
Semestr studiów		V								
							Zajęcia z zakresu nauk podstawowych		Nie	
Tryb zaliczenia przedmiotu			zaliczenie		Liczba punktów ECTS 3			Sposób ustalania oceny z przedmiotu		
Formy zajęć i inne		Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	3	Zajęcia kontaktowe	1,4	Zajęcia praktyczne	3
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć				Waga w %	



Ćwiczenia	71	41	30	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (w parach lub grupach), testy sprawdzające słownictwo, egzamin końcowy w formie ustnej, prezentacja	100%	
Konsultacje	4		4			
<b>Razem:</b>	75	41	34		Razem 100%	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)	Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi
Wiedza	1.	Student zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz język angielski specjalistyczny w zakresie języka biznesu i języka prawa.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_W01 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03	
Umiejętności	1.	Student zna i stosuje w mowie słownictwo ogólne oraz terminologię, frazeologię, leksykę specjalistyczną i złożone struktury gramatyczne języka angielskiego w komunikacji w biznesie (adekwatnie do sytuacji) a także zna prawidłową wymowę i intonację tych terminów.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi ustne ogólne oraz specjalistyczne w języku angielskim związane z działalnością gospodarczą.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji, testy sprawdzające słownictwo	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	

	3.	Student potrafi wygłosić prezentację na temat związany z działalnością gospodarczą oraz potrafi przedstawić własne opinie, sugestie i właściwie je argumentuje.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14  S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Student potrafi współdziałać i pracować w grupie oraz potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.	słowna ocena interakcji studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_K02 K_K03 K_K06 K_K07	H1P_K02 H1P_K03 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K07	
	2.	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	obserwacja studenta	K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	
	3.	Student potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy.	obserwacja studenta	K_K07	S1P_K07	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Dr Alina Bryll

#### Treści kształcenia

<b>ćwiczenia</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	podręczniki z ćwiczeniami stymulującymi konwersacje, dodatkowe teksty i pytania mające na celu sprowokowanie dyskusji, materiały z ćwiczeniami poszerzającymi słownictwo, praca w grupach, parach i prezentacje indywidualne
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
1.	Business relationships (speeches, discussion)	2
2.	Motivation at work (speeches, discussion).	2
3.	Everyday risk and risk in business (speeches, discussion).	2
4.	The use of the Internet (speeches, discussion).	2
5.	Management styles (role-play).	2
6.	Ways of raising money (speeches, discussion).	2
7.	Takeovers and mergers (speeches, discussion).	2
8.	Takeovers and mergers 2 (role play)	2
9.	Increasing profitability of a store (case study).	2
10.	Company's structure - student's presentation and discussion.	2
11.	Advertising - student's presentation and discussion.	2
12.	Marketing - student's presentation and discussion.	2
13.	Retailing - student's presentation and discussion.	2
14.	A small business - student's presentation and discussion.	2
15.	Business and the environment - student's presentation and discussion.	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

1	Cotton, D. et al. (2006). <i>Market Leader. Upper Intermediate Business English Course Book.</i> Pearson Longman
2	Cotton, D. et al. (2006). <i>Market Leader. Upper Intermediate Business English. Teacher's resource Book.</i> Pearson
3	Lannon, M. et al. (2012). <i>Insights into Business.</i> Pearson Longman

**Literatura uzupełniająca:**

1	Olejnik, D. <i>Repetitorium leksykalne.</i> Poznań: Wydawnictwo LektorKlett.
2	Kathy Gude, Mary Stephens (2006) <i>Business Result Advanced Student's Book,</i> Oxford University Press

**ROK 3/SEMESTR 5 PISANIE AKADEMICKIE**

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>	<b>PNJA Pisanie akademickie</b>								
Kierunek studiów	filologia								
Profil kształcenia	praktyczny								
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia								
Specjalność	język biznesu angielski								
Forma studiów	studia stacjonarne								
Semestr studiów	5								
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>	Nie		
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS: 3</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu		
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	3	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne	3
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>				Waga w %	

ćwiczenia praktyczne	73	43	30	Zaliczenie semestralne na podstawie prac pisemnych		100%	
konsultacje	2		2				
<b>Razem:</b>	75	43	32			Razem 100%	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)	Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Effekt y obszarowe	Uwagi	
Wiedza	1.	Student zna rozumie podstawową i terminologię z zakresu akademickiej odmiany języka angielskiego.	Zaliczenie semestralne	K_W01 K_W02 K_W04 K_W05 K_W07 K_W10	H1P_W01		
	2.	Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego, włączając w to akademicką odmianę języka angielskiego.			H1P_W02		
	3.	Student zna podstawowe zagadnienia plagiatu i fałszerstwa w nauce oraz rozumie znaczenie plagiatu z punktu widzenia etyki nauki.			H1P_W03 H1P_W04 H1P_W07 H1P_W10		
Umiejętności	1.	Student posługuje się językiem angielskiego na poziomie biegłości C1		Zaliczenie semestralne	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_U06	H1P_U01	
	2.	Student wykorzystuje język angielski w komunikacji akademickiej; tworzy teksty akademickie oraz rozumie tekstu naukowe.				H1P_U02	
	3.	Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów. Student umiejętnie odnotowuje źródła i tworzy spisy bibliograficzne.				H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10	
Kompetencje społeczne	1.	Student ma świadomość konieczności uczciwego działania w nauce i przestrzegania etyki badań naukowych		Zaliczenie semestralne	K_K01 K_K06	H1P_K01	
	2.	Student odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, dbając o względy etyczne i prawne.				S1P_K01	
	3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie języka angielskiego.				S1P_K06	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b>
--------------------	---------------------------

	(tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Pracownicy IN

### Treści kształcenia

Ćwiczenia praktyczne		Metody dydaktyczne	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
L.p.	Tematyka zajęć		Liczba godzin
1.	Wprowadzenie do anglojęzycznego dyskursu akademickiego; umiejętność korzystania z różnych rodzajów słowników		2
2.	Wybrane elementy gramatyki i leksyki anglojęzycznego dyskursu akademickiego		2
3.	Struktura tekstu akademickiego i pracy dyplomowej (licencjackiej)		2
4.	Zagadnienie plagiatu i fałszerstwa wyników badań naukowych		2
5.	Zastosowanie narzędzi komputerowych w pisaniu pracy naukowej		2
6.	Ćwiczenia w pisaniu parafrazy 1		2
7.	Ćwiczenia w pisaniu parafrazy 2		2
8.	Ćwiczenia w pisaniu streszczeń 1		2
9.	Ćwiczenia w pisaniu streszczeń 2		2
10.	Sposoby odnotowywania źródeł 1		2
11.	Sposoby odnotowywania źródeł 2		2
12.	Sposoby odnotowywania źródeł 3		2
13.	Zagadnienia zasugerowane przez studentów		2
14.	Zagadnienia zasugerowane przez studentów		2
15.	Podsumowanie zajęć		2
<b>Razem liczba godzin:</b>			<b>30</b>

### Literatura podstawowa:

1.	Clines, R. and E. Cobb (2012) <i>Research Writing Simplified: A Documentation Guide</i> . Longman.
2.	Hacker, D. (2006) <i>A Writer's Reference</i> . Bedford/St. Martin's.
3.	Macpherson, R. (2008) <i>English for Academic Purposes</i> . Warszawa: PWN.
4.	McCarthy, M. (2008) <i>Academic vocabulary in use</i> . CUP.

### Literatura uzupełniająca:

1.	Henning E. Gravett, S., van Rensburg, W. (2010) <i>Finding your way in academic writing</i> . Van Schaik Publishers.
2.	Macpherson, R. (2006) <i>Advanced Written English</i> . Warszawa: PWN.
3.	Materiały dostępne w internecie na stronach centrów pisania brytyjskich i amerykańskich uniwersytetów.

## ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK NIEMIECKI

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>	Praktyczna nauka drugiego języka obcego Język niemiecki							
Kierunek studiów	Język biznesu							
Profil kształcenia	Praktyczny							
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia							
Specjalność	przedmiot wspólny dla wszystkich specjalności							
Forma studiów	Stacjonarne							
Semestr studiów	VI							
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		egzamin		<b>Liczba punktów ECTS 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>		Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	

	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>		Waga w %	
Laboratorium	56	26	30	- wypowiedzi ustne na zajęciach, prace domowe: ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, prezentacje multimedialne o charakterze popularnonaukowym związane z kierunkiem studiów, testy kontrolne, testy zaliczeniowe		100%	
Egzamin	2		2				
Konsultacje	2		2				
<b>Razem:</b>	60	26	34	Razem		100%	
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>		<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>
Wiedza	1.						
	2.						
	3.						
	4.						
Umiejętności	1.	Student: - potrafi w miarę poprawnie pod względem gramatycznym i leksykalnym wyrażać swą opinię w kwestiach abstrakcyjnych i kulturowych, potrafi dość swobodnie uczestniczyć w rozmowie towarzyskiej na różne tematy, sugerować rozwiązania, formułować prośby i składać propozycje, udzielać porad i wskazówek		Wypowiedzi ustne na zajęciach	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	-potrafi zrozumieć dłuższe wypowiedzi i wykłady dotyczące znanej tematyki		Testy sprawdzające rozumienie ze słuchu	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11	
	3.	- potrafi napisać krótki tekst użytkowy o ogólnym / rutynowym charakterze lub prosty list opisujący fakty i wydarzenia, zna ogólne zasady interpunkcji		Wypowiedzi pisemne na zajęciach, prace domowe	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11	
	4.	- rozumie treść artykułu prasowego, ogólny sens utworu literackiego oraz listu wyrażającego osobiste poglądy / opinie, rozumie ogólny sens dłuższego tekstu o charakterze informacyjnym lub popularnonaukowym na znany temat		Testy rozumienia tekstu czytanego	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role.		Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_KO2	H1P_KO2 H1P_KO2 H1P_KO3 S1P_KO2 S1P_KO2	

	2.	Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań.	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_K03	S1P_KO6	
	3.	Potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_K06		
	1.	Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role.	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_K02		

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowy, imię i nazwisko)
Laboratorium	mgr Agnieszka Mikosz, mgr Mirosław Grudzień

#### Literatura podstawowa:

<b>1</b>	Mit Deutsch in Europa studieren arbeiten leben, Goethe-Institut, Fraus, Robert Bosch Stiftung
<b>2</b>	Alltag, Beruf & Co. 6, Hueber Verlag
<b>3</b>	Deutsch im Büro, Stanisław Bęza, Anke Kleinschmidt

#### Literatura uzupełniająca:

<b>1</b>	Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Renate Luscher, Max Hueber Verlag
<b>2</b>	Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache, Max Hueber Verlag
<b>3</b>	Język niemiecki, Repetytorium gramatyczne, Lektor Klett
<b>4</b>	Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Stanisław Bęza
<b>5</b>	Wirtschaftsgespräche, Rozmowy o gospodarce, Sławomira Kofsut
<b>6</b>	Geschäftssprache Deutsch, Inter Nationes
<b>7</b>	Wirtschaftliche Landeskunde der Bundesrepublik Deutschland, Inter Nationes
<b>8</b>	Niemiecki list handlowy, Edward Białek, Józef Kos

### ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK CZESKI

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>	Praktyczna nauka drugiego języka obcego: czeski		
Kierunek studiów	Filologia		
Profil kształcenia	praktyczny		
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia		
Specjalność	Język Biznesu Angielski		
Forma studiów	Studia stacjonarne		
Semestr studiów	5		
		<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>	nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	Egzamin	<b>Liczba punktów ECTS 2</b>	Sposób

Formy zajęć i inne	Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,4	Zajęcia praktyczne	1,2	ustalania oceny z przedmiotu
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %	
Ćwiczenia	56	26	30	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego					100%	
Konsultacje	2		2							
Egzamin	2		2							
<b>Razem:</b>	60	26	34						Razem:	100%
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi		
Umiejętności	1.	Potrafi posługiwać się językiem czeskim w mowie i w piśmie na poziomie A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.			Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_U10	H1P_U14 H1P_U10 S1P_U11			
	2.	Rozumie teksty czytane i słuchane w języku czeskim piśmie na poziomie A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.			Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_U10	H1P_U14 H1P_U10 S1P_U11			
	3.	- potrafi napisać krótki tekst użytkowy o ogólnym / rutynowym charakterze lub prosty list opisujący fakty i wydarzenia, zna ogólne zasady interpunkcji			Wypowiedzi pisemne na zajęciach, prace domowe	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11			
	4.	- rozumie treść artykułu prasowego, ogólny sens utworu literackiego oraz listu wyrażającego osobiste poglądy / opinie, rozumie ogólny sens dłuższego tekstu o charakterze informacyjnym lub popularnonaukowym na znany temat			Testy rozumienia tekstu czytanego	K_U10	H1P_U14 S1P_U10 S1P_U11			
Kompetencje	1.	Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role.			Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_KO2	H1P_KO2 S1P_KO2			



społeczne	2.	Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań.	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_K03	H1P_K03	
	3.	Potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_K06	S1P_K06	

<b>Nazwa kursu:</b> Praktyczna nauka drugiego języka obcego: czeski	
<b>Forma zajęć:</b> ćwiczenia	
<b>Ćwiczenia</b> Pracownicy Studium Nauk Podstawowych	
podejście komunikatywne	
<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaimki w Miejsowniku (lokalizacja przedmiotów). Biografie sławnych osób. Konstruowanie życiorysu.</li> <li>2. Tryb przypuszczający – konstruowanie zdań.</li> <li>3. Zwroty i frazy grzecznościowe przy użyciu trybu przypuszczającego. Konstrukcja „powinieneš”.</li> <li>4. Stopniowanie przymiotników.</li> <li>5. Przymiotniki a przysłówki (stopniowanie). Leksyka: prognoza pogody.</li> <li>6. Zaimki w Celowniku. Konstrukcje: czasownik + Celownik.</li> <li>7. Pisanie listów, e-maili, wiadomości sms. Dialogi telefoniczne.</li> <li>8. Leksyka: ubranie. Wyrażanie preferencji (chutnat, mít rád, líbit se, milovat).</li> <li>9. Narzędnik I. poj. + zaimki. Środki transportu.</li> <li>10. Stosunki międzyludzkie – opis postaci, ogłoszenia.</li> <li>11. Konstrukcje wyrażające, polecenia, zakazy, nakazy. Znaki drogowe. Wołacz.</li> <li>12. Słownictwo specjalistyczne: związki frazeologiczne, wulgaryzmy, wyrażenia nacechowane uczuciowo.</li> <li>13. Słownictwo specjalistyczne: Odmiany stylowe języka czeskiego (styl kolokwialny; styl potoczny).</li> <li>14. Słownictwo specjalistyczne: Odmiany stylowe języka czeskiego (styl przemówień i wystąpień; styl urzędowo-kancelaryjny).</li> <li>15. Słownictwo specjalistyczne: Odmiany stylowe języka czeskiego (styl naukowy; styl publicystyczny i dziennikarski).</li> </ol>	30
<b>Razem:</b>	<b>30</b>
<b>Literatura podstawowa:</b>	
Lída Holá, New Czech Step by Step, Praha 2009.	
Grażyna Balowska, Czeski nie gryzie, Warszawa 2013.	
<b>Literatura uzupełniająca:</b>	
Lída Holá, Pavla Bořilová, Čeština expres 1, Praha 2010.	
Lída Holá, Pavla Bořilová, Čeština expres 2, Praha 2011.	
Luttererová Jiřina, Česká slovní zásoba a konverzační cvičení, Praha 1994.	
Materiały własne	

<b>ROK 3/SEMESTR 5 PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO JĘZYK HISZPAŃSKI</b>										
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>				Praktyczna nauka drugiego języka obcego: hiszpański						
Kierunek studiów				Filologia						
Profil kształcenia				praktyczny						
Poziom studiów				Studia pierwszego stopnia						
Specjalność				Filologia angielska, specjalizacja nauczycielska						
Forma studiów				Studia stacjonarne						
Semestr studiów				5						
								<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>				Zaliczenie na ocenę		<b>Liczba punktów ECTS</b>			Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>		<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,4	Zajęcia praktyczne	1,2
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
Wykład										
Ćwiczenia		56	26	30	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych					30%
Konsultacje		2		2						
Egzamin		2		2	Na podstawie egzaminu końcowego					70%
<b>Razem:</b>		60	26	34					Razem:	100%
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji i efektu kształcenia</b>	<b>Efekt y kierunkowe</b>	<b>Efekt y obszarowe</b>		<b>Uwagi</b>	
Umiejętności	1.	Potrafi posługiwać się językiem hiszpańskim w mowie i w piśmie na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.			Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_U10	H1P_U14 H1P_U10 S1P_U11			
	2.	Rozumie teksty czytane i słuchane w języku hiszpańskim piśmie na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.			Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_U10	H1P_U14 H1P_U10 S1P_U11			

Kompetencje społeczne	1.	Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role.	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_KO 2	H1P_K 02 S1P_K 02	
	2.	Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań.	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta, przygotowania zadań domowych oraz testu końcowego	K_KO 3	H1P_K 03	
	3.	Potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności	Na podstawie obserwacji uczestnictwa i aktywności studenta.	K_KO 6	S1P_K 06	

<b>Nazwa kursu:</b>	Praktyczna nauka drugiego języka obcego: hiszpański	
<b>Forma zajęć:</b>	ćwiczenia	
<b>Ćwiczenia</b>	dr Anna Konieczna	
<b>Metody dydaktyczne:</b>	podejście komunikatywne	
	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
	życie codzienne, teraźniejszość, przeszłość i przyszłość, relacje międzyludzkie, opis postaci – cechy charakteru, opis przedmiotów i miejsc, charakterystyka rodziny i relacje w rodzinie, problemy, edukacja, szkoła i praca, handel, transport, urozmaicone wakacje, przekonania i opinie, dbam o zdrowie, ekologia, czasopisma i wiadomości	30
	<b>Razem:</b>	<b>30</b>
<b>Literatura podstawowa:</b>		
Francisca Castro Viudez, Pilar Diaz Ballesteros, Ignacio Rodero Diez, Carmen Sardinero Franco (2011): <i>Espanol en marcha</i> . Curso de espanol como lengua extranjera. Libro del alumno. Madrid: SGEL.		
Francisca Castro Viudez, Pilar Diaz Ballesteros, Ignacio Rodero Diez, Carmen Sardinero Franco (2011): <i>Espanol en marcha</i> . Curso de espanol como lengua extranjera. Cuaderno de ejercicios. Madrid: SGEL.		
<b>Literatura uzupełniająca:</b>		
Ernesto Martin Peris, Neus Sans Baulenas (2011): <i>Gente</i> (nueva edicion), Barcelona: Difusion.		
Luis Aragones, Ramon Palencia (2010): <i>Gramatica de uso del espanol. Teoria y practica</i> , Madrid: SM.		
Rosario Alonso Raya, Alejandro Castaneda Castro, Pablo Martinez Gila, Lourdes Miquel Lopez, Jenaro Ortega Olivares, Jose Placido Ruiz Campillo, <i>Gramatica basica del estudiante de espanol</i> , Barcelona: Difusion.		

ROK 3/SEMESTR 5 GRAMATYKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO										
Nazwa modułu (przedmiotu)		Gramatyka języka angielskiego								
Kierunek studiów		filologia								
Profil kształcenia		praktyczny								
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia								
Specjalność		język biznesu angielski								
Forma studiów		studia stacjonarne								
Semestr studiów		5								
							Zajęcia z zakresu nauk podstawowych		Nie	
Tryb zaliczenia przedmiotu		zaliczenie		Liczba punktów ECTS: 2				Sposób ustalania oceny z przedmiotu		
Formy zajęć i inne		Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne	2
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %
ćwiczenia praktyczne		48	18	30	Zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć					100%
konsultacje		2		2						
<b>Razem:</b>		50	18	32					Razem	100%
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi		
Wiedza	1.	Student zna i rozumie podstawową i terminologię z zakresu gramatyki języka angielskiego ogólnego i specjalistycznego – języka biznesu.			Zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć	K_W01 K_W04 K_W07	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W07			
	2.	Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego zarówno w mowie i piśmie, a także specjalistycznej odmiany języka angielskiego – języka biznesu.								
	3.	Student zna i rozumie zależności pomiędzy strukturami gramatycznymi w języku biznesu.								
Umiejętności	1.	Student posługuje się językiem angielskim ogólnym i biznesowym na poziomie biegłości odpowiednim dla roku studiów .				Zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_U05 K_U06	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10		
	2.	Student potrafi tworzyć w mowie i piśmie gramatycznie poprawne teksty w języku angielskim ogólnym i biznesowym.								
	3.	Student wyszukiuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje na temat gramatyki języka angielskiego z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.								

kompetencje społeczne	2. 3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie gramatyki języka angielskiego ogólnego i języka angielskiego biznesu.		K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06	
-----------------------	----------	---	--	----------------	-------------------------------	--

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Dr Iwona Sikora
Kontakt	

#### Treści kształcenia

<b>Ćwiczenia praktyczne</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
1.	Wyrażanie teraźniejszości w angielskim języku biznesu	4
2.	Wyrażanie przeszłości w angielskim języku biznesu	4
3.	Wyrażanie przyszłości w angielskim języku biznesu	4
4.	Strona bierna w angielskim języku biznesu	4
5.	Mowa zależna w angielskim języku biznesu	4
6.	Tryby warunkowe w angielskim języku biznesu	4
7.	Czasowniki modalne w angielskim języku biznesu	4
8.	Test semestralny	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	Emerson, P. (2010) <i>Business Grammar Builder</i> , Macmillan.
2.	Strutt P. <i>Business Grammar and Usage</i> Longman
3.	McCarthy, M., McCarten J., Clark, D., Clark, R. (2009) <i>Grammar for Business</i> . CUP.
4.	Duckworth M. (2003) <i>Oxford Business English Business Grammar and Practice</i> . OUP.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	Evans V. (2006) <i>FCE Use of English</i> . Express Publishing.
2.	Cuprych, Z. (2008) <i>English Grammar Exercises for Polish Students</i> . Elbląg: Wydawnictwo PWSZ w Elblągu.

### ROK 3/SEMESTR 5 JĘZYK ANGIELSKI PRAWA

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>	<b>Język angielski prawa</b>		
Kierunek studiów	Filologia		
Profil kształcenia	Praktyczny		
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia		
Specjalność	Język biznesu angielski		
Forma studiów	stacjonarne		
Semestr studiów	V		
		<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>	Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b>	Sposób ustalania oceny z przedmiotu

Formy zajęć i inne	Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2		
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć						Waga w %	
Ćwiczenia	46	16	30	przygotowanie do zajęć oraz aktywność w czasie zajęć; pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne; ocena wypowiedzi ustnych						100%	
Konsultacje	4		4								
Egzamin											
<b>Razem:</b>	50	16	34							Razem	100%
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe		Uwagi		
Wiedza	1.	Student zna poszczególne dziedziny prawa, instytucje prawne, rozpoznaje leksykę specjalistyczną oraz teksty specjalistyczne, a także specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego.			pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_W01 K_W02 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07 K_W08	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10 S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03 S1P_W04 S1P_W06 S1P_W07 S1P_W08 S1P_W09				
Umiejętności	1.	Student stosuje w mowie i piśmie terminologię specjalistyczną z zakresu prawa.			pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_U01 K_U04 K_U05 K_U06 K_U07	H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06				
	2.	Student tłumaczy z języka rodzimego na język kierunkowy (i odwrotnie) teksty zawierające terminologię specjalistyczną z zakresu prawa, handlu i ekonomii.			pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_U01 K_U04 K_U05 K_U11	H1P_U06 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U01 H1P_U10				
	3.	Student rozumie i definiuje podstawowe pojęcia z zakresu prawa, handlu i ekonomii.			pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo	K_U01 K_U07	H1P_U10 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U11 H1P_U11				

			specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco		H1P_U12 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U13 H1P_U13 H1P_U13 S1P_U03 S1P_U03 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U08 S1P_U08 S1P_U08 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U11 S1P_U11 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	Obserwacja, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_K01 K-K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	

**Prowadzący**

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia	Dr Alina Bryll

**Treści kształcenia**

<b>Ćwiczenia</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	1. Materiały dydaktyczne przygotowane przez instruktora (glosariusze) przybliżające studentom poszczególne zagadnienia biznesowe i prawne 2. Ćwiczenia utrwalające i poszerzające terminologię specjalistyczną 3. 'Case study' (studium przypadku – analiza rzeczywistych pism i dokumentów)
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
<b>Razem liczba godzin:</b>		

L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Introduction to law: basic terms and concepts	2
2.	The sources of law	2
3.	The subject matter of the legal system: criminal and civil law	2
4.	The court structure and court personnel	2
5.	Legal professionals and legal training	2
6.	Introduction to the law of contract and types of legal contracts	2
7.	Standard terms in legal contracts (sale contract, employment contract)	2
8.	Standard terms in legal contracts (distribution agreement, loan agreement, franchise agreement)	2
9.	Introduction to criminal law (types of crime and criminal procedure)	2

10.	At trial, sentencing, on appeal	2
11.	Civil law, branches of civil law	2
12.	Introduction to family law	2
13.	Introduction to international law: mediation, arbitration, ADR	2
14.	Introduction to Public International Law: UN, The International Court of Justice, The International Criminal Court, The UN International Commission on Trade Law	2
15.	Test sprawdzający opanowanie całości materiału	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

1	Brieger N. <i>Professional English: Law</i> . Wydawnictwo Penguin 2012.
2	Cyganik M. <i>Legal English</i> . Warszawa: C.H. Beck. 2014.
3	McKay W. <i>Legal English. How to understand and master the language of law</i> . Pearson Education Limited 2011.

**Literatura uzupełniająca:**

1	Krois Lindner A. <i>International Legal English</i> . Cambridge 2013.
---	---

<b>ROK 3/SEMESTR 5 TEORIA PRZEKŁADU Z ELEMENTAMI ORGANIZACJI WARSZTATU PRACY TŁUMACZA</b>									
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		<b>Teoria przekładu z elementami organizacji warsztatu pracy tłumacza</b>							
Kierunek studiów		filologia							
Profil kształcenia		praktyczny							
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia							
Specjalność		język biznesu angielski							
Forma studiów		studia stacjonarne							
Semestr studiów		5							
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		egzamin		<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>					Sposób ustalania oceny z przedmiotu
<b>Formy zajęć i inne</b>		<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>		Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>				Waga w %
wykład		46	16	30	Egzamin pisemny na zakończenie kursu				100 %
konsultacje		2		2					
egzamin		2		2					
<b>Razem:</b>		50	16	34	Razem				100 %
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>	



Wiedza	1.	Student zna i rozumie podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa oraz lingwistyki stosowanej, a także posiada uporządkowaną wiedzę ogólną w tym zakresie oraz w zakresie metodologii badań przekładoznawczych.	Egzamin pisemny na zakończenie kursu	K_W01 K_W02 K_W04 K_W05 K_W07 K_W09 K_W10	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05H 1P_W07 H1P_W09 H1P_W10	
	2.	Student posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu przekładoznawstwa, lingwistyki stosowanej oraz metodologii badań przekładoznawczych i języków specjalistycznych				
	3.	Student ma wiedzę w zakresie tendencji i kierunków rozwoju badań nad językiem, szczególnie w kontekście przekładu i zastosowania języków specjalistycznych				
	4.	Student ma wiedzę na temat organizacji warsztatu pracy tłumacza, zasad ergonomii i BHP.				
Umiejętności	1.	Student posługuje się językiem angielskiego na poziomie biegłości C1		K_U01 K_U02 K_U03 K_U06 K_U10	H1P_U01 H1P_U02H 1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U11H 1P_U12 H1P_U14	
	2.	Student czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju tekstu naukowe, zawierające fachowe słownictwo z zakresu przekładoznawstwa oraz lingwistyki stosowanej.				
	3.	Student prezentuje swoje stanowisko w formie pisemnej				
	4.	Student opisuje główne prądy i zjawiska w badaniach nad przekładem i lingwistyce stosowanej, posługując się przykładami.				
	5.	Student potrafi zorganizować swój warsztat pracy tłumacza.				
Kompetencje społeczne	1.	Student rozumie potrzebę samokształcenia się w zakresie przekładu.		K_K01 K_K06 K_K07	H1P_K01  S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	
	2.	Student rozumie konieczność działania w sposób profesjonalny i przestrzegania etyki zawodowej w pracy tłumacza oraz odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy				
	3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić swoją wiedzę i umiejętności w zakresie przekładu tekstów				

#### Prowadzący

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Wykład	Prof. zw. dr hab. Julian Maliszewski

#### Treści kształcenia

<b>Wykłady</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>

1.	Wprowadzenie to teorii przekładu i języków specjalistycznych	2
2.	Funkcjonalne, filozoficzne i systemowe teorie przekładu	2
3.	Przegląd strategii i technik przekładu	2
4.	Pragmatyka przekładu i problem ekwiwalencji	2
5.	Przekład a kultura; problem nieprzekładalności specyficznych elementów kultury	2
6.	Rola, kształcenie, etyka i odpowiedzialność zawodowa tłumacza	2
7.	Prawne aspekty zawodu tłumacza w Polsce, krajach anglojęzycznych i Unii Europejskiej	2
8.	Podstawowe pojęcia translatoryki i językoznawstwa języków specjalistycznych oraz rodzaje przekładu	2
9.	Zagadnienia warsztatu pracy tłumacza pisemnego	4
10.	Zagadnienia warsztatu pracy tłumacza ustnego	2
11.	Narzędzia komputerowe w procesie przekładu i lokalizacja przekładu	2
12.	Przekład dokumentów specjalistycznych (prawnych, prawniczych i biznesowych)	
13.	Wprowadzenie do przekładu technicznego	2
14.	Wprowadzenia do przekładu ustnego	2
15.	Wprowadzenie do przekładu artystycznego (literackiego, audiowizualnego i melicznego)	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	Baker, M. (1992) <i>In Other Words</i> . London/New York.
2.	Fawcett, P. (1997) <i>Translation and Language</i> . Linguistic Theories Explained. Manchester.
3.	Hejwowski, K. (2004) <i>Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu</i> . Warszawa.
4.	Munday, J. (2001) <i>Introducing Translation Studies</i> . Theories and Application. London/New York.
5.	Nida, E. (1982) <i>The Theory and Practice of Translation</i> . Leiden.
6.	Pisarska, A., & T., Tomaszewicz (1996) <i>Współczesne tendencje przekładoznawcze</i> . Poznań.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	Kuhiwczak, P., Littau, K. (eds.) (2007) <i>A Companion to Translation Studies</i> . Clevedon, Buffalo, Toronto.
2.	Bell, R. T. (1993) <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i> . London, New York.
3.	Wolf, M., Fukari, A. (eds.) (2007) <i>Constructing a Sociology of Translation</i> . Amsterdam, Philadelphia.
4.	Wybrane artykuły z czasopism przekładoznawczych.

### ROK 3/SEMESTR 5 KULTURA I LITERATURA KRAJÓW ANGLIJĘZYCZNYCH

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		Kultura i literatura krajów anglojęzycznych						
Kierunek studiów		Filologia						
Profil kształcenia		Praktyczny						
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia						
Specjalność		Język biznesu angielski						
Forma studiów		Stacjonarne						
Semestr studiów		V						
		<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>						Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS 2</b>				Sposób ustalania ocen y z przedmiotu
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>	Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,3	Zajęcia praktyczne	2	

	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć		Waga w %	
Ćwiczenia	48	18	30	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wystąpienia, ocena z wygłoszonej prezentacji		100 %	
Konsultacje	2		2				
<b>Razem:</b>	50	18	32			Razem 100 %	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)		Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi
Wiedza	1.	Student zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz terminologię z zakresu realioznawstwa krajów anglojęzycznych		Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_W01 K_W04	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04	
	2.	Student ma podstawową wiedzę o strukturze i funkcjach literatury, kultury i mediów Wielkiej Brytanii		Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_W08	H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 S1P_W02 S1P_W03	
Umiejętności	1.	Student wymienia i opisuje gatunki literackie, muzyczne i filmowe wraz z przedstawicielami i ich utworami w obrębie Wielkiej Brytanii.		Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi przygotować wystąpienie na temat zjawisk kultury popularnej i mediów Wielkiej Brytanii i uczestniczy w dyskusji na wybrany temat;		ocena wygłoszonej prezentacji,	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	

	3.	Student potrafi wygłosić prezentację na temat związany z kulturą Wielkiej Brytanii oraz potrafi przedstawić własne opinie, sugestie i właściwie je argumentuje.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14  S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11
Kompetencje społeczne	1.	Student kształtuje w sobie postawę humanistyczną, docenia tradycję i dziedzictwo kulturowe Wielkiej Brytanii i jego wpływ na kulturę globalną..	słowna ocena interakcji studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń	K_K02 K_K03 K_K05 K_K06	H1P_K02 H1P_K03 H1P_K05 H1P_K06 S1P_K01 S1P_K02  S1P_K03 S1P_K06

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Dr Alina Bryll

#### Treści kształcenia

ćwiczenia	Metody dydaktyczne		
		Prezentacja multimedialna (ppt) Teksty i nagrania źródłowe  Dyskusja i burza mózgów	
L.p.	Tematyka zajęć		Liczba godzin
1.	British historical legacy: interesting places and institutions to visit		2
2.	British music 1: British pop(ular) music		2
3.	British music 2: British rock music		2
4.	British theatre and musical		2
5.	British cinema		2
6.	British mass media 1: newspapers		2
7.	British mass media 2: radio & television		2
8.	British literature 1: Shakespeare		2
9.	British literature 2: famous novelists		2
10.	Introduction to Scottish culture		2
11.	Introduction to Welsh culture		2
12.	Introduction to Irish culture		2
13.	Introduction to the cultures of British minority groups		2
14.	Sports in the UK		2
15.	Traditions and Customs		
<b>Razem liczba godzin:</b>			<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

<b>1</b>	Thornley G.C., Roberts G. (2006) <i>An Outline of English Literature</i> . Harlow: Pearson education Ltd. Longman.
<b>2</b>	Crowther, J. (ed.) (2005) <i>Oxford Guide to British and American Culture</i> . Oxford: Oxford University Press.
<b>3</b>	O'Driscoll J. (2010) <i>Britain - The Country and Its People</i> . Oxford: OUP.

**Literatura uzupełniająca:**

<b>1</b>	Kaufman, W., Macpherson, H. S. (eds.) (2005) <i>Britain and the Americas. Culture, Politics, and History. A Multidisciplinary Encyclopaedia</i> . Santa Barbara, California Denver, Colorado Oxford, England: ABC
<b>2</b>	Mcdowall D. , <i>Britain in Close Up. An In Depth Study of Contemporary Britain</i> . Longman Background Books 2008

**ROK 3/SEMESTER 5 TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY**

Nazwa modułu (przedmiotu)		Translatoryka praktyczna: przekład pisemny							
Kierunek studiów		Filologia							
Profil kształcenia		Praktyczny							
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia							
Specjalność		Język biznesu angielski							
Forma studiów		Studia stacjonarne							
Semestr studiów		V							
							Zajęcia z zakresu nauk podstawowych	Nie	
Tryb zaliczenia przedmiotu		zaliczenie		Liczba punktów ECTS: 3				Sposób ustalania ocen y z przedmiotu	
Formy zajęć i inne	Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	3	Zajęcia kontaktowe	1.3		Zajęcia praktyczne
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %
Cwiczenia praktyczne	73	43	30	Zaliczenie w oparciu o oceny uzyskane w trakcie kursu za przetłumaczone tekstu					100 %
Konsultacje	2		2						
<b>Razem:</b>	75	43	32						100 %
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia		Efekty kierunkowe		Uwagi
Wiedza	1.	rozpoznaje podstawowe rodzaje tekstów użytkowych oraz zna podstawowe metody ich analizy oraz mechanizmy przekładu.			K_W02 K_W05		H1P_W01 H1P_W02 H1P_W07 H1P_W03		
	2.								

Umiejętności	1.	tłumaczy podstawowe rodzaje tekstów użytkowych, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego.	K_U01 K_U03 K_U04 K_U06 K_U09 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U02 H1P_U03 H1P_U04 H1P_U05	
	2.	wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje specjalistyczne informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego.	K_U02 K_U03 K_U07	H1P_U06 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U08 H1P_U09 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10	
Kompetencje społeczne	1.	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego.	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K04 S1P_K06	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowy, imię i nazwisko)
Laboratorium	dr Iwona Sikora

### Treści kształcenia

Laboratorium		Metody dydaktyczne	Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, prezentacje multimedialne, praca z komputerem, konsultacje indywidualne, konsultacje elektroniczne
L.p.	Tematyka zajęć		Liczba godzin
1.	Wprowadzenie do praktyki przekładu tekstów użytkowych – rodzaje, język i styl tekstów użytkowych		2
2.	Omówienie typów błędów w przekładzie – ćwiczenia praktyczne		2
3.	Arsenał tłumacza – metody pracy z tekstem		2
4.	Przekład tekstów użytkowych: materiały prasowe – ćwiczenie z wykorzystaniem translatorów maszynowych oraz korekta przetłumaczonych tekstów 1		2
5.	Przekład tekstów użytkowych: instrukcja obsługi – ćwiczenie z wykorzystaniem translatorów maszynowych oraz korekta przetłumaczonych tekstów 2		2
6.	Przekład tekstów: zaproszenie, ogłoszenie o wydarzeniu kulturalnym, upoważnienie		2
7.	Przekład tekstów: reklamacja, list formalny z prośbą o informację,		2
8.	Przekład tekstów: przepisy kulinarne, menu w restauracji		2
9.	Przekład tekstów: materiały promocyjne uczelni wyższej		2

<b>10.</b>	Przekład tekstów: fragmenty przewodnika turystycznego	2
<b>11.</b>	Przekład tekstów użytkowych: dokumenty związane z pracą i zatrudnieniem 1: CV	2
<b>12.</b>	Przekład tekstów: dokumenty związane z pracą i zatrudnieniem 2: oferty pracy	2
<b>13.</b>	Przekład tekstów: dokumenty związane z pracą i zatrudnieniem 3: list motywacyjny	2
<b>14.</b>	Przekład tekstów: korespondencja handlowa w przedsiębiorstwie	2
<b>15.</b>	<b>Test semestralny zaliczeniowy</b>	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

<b>1.</b>	Belczyk, A. (2009) <i>Poradnik tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
<b>2.</b>	Bell, R. T. (1993) <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i> . London, New York.
<b>3.</b>	Berezowski, L. (2009) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dumowy? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>4.</b>	Berezowski, L. (2011) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty sądowe w sprawach cywilnych? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>5.</b>	Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) <i>Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade</i> . Warszawa: PWN.
<b>6.</b>	Kuhiwczak, P., Littau, K. (eds.) (2007) <i>A Companion to Translation Studies</i> . Clevedon, Buffalo, Toronto.
<b>7.</b>	Lipiński, K. (2005) <i>Vademecum tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
<b>8.</b>	Myrczek, E. (2006) <i>Lexicon of law terms</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>9.</b>	Dzierżanowska, H., 1988: <i>Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego</i> . Warszawa, PWN.
<b>10.</b>	Oryginalne teksty biznesowe, użytkowe, turystyczne, ekonomiczne, finansowe, prawne i prawnicze, będące podstawą zajęć translatorycznych.

**ROK 3/SEMESTR 5 TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY**

Nazwa modułu (przedmiotu)		Translatoryka praktyczna: przekład ustny							
Kierunek studiów		filologia							
Profil kształcenia		praktyczny							
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia							
Specjalność		język biznesu angielski							
Forma studiów		studia stacjonarne							
Semestr studiów		5							
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie	
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS: 3</b>				Sposób ustalania oceny z przedm.	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	3	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne	3
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
ćwiczenia praktyczne	73	43	30	Zaliczenie na podstawie testu zaliczeniowego					100%
konsultacje	2		2						

<b>Razem:</b>		75	43	32		Razem	100%						
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>					
Wiedza	1.	Student zna i rozumie podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa oraz lingwistyki stosowanej, a także posiada uporządkowaną wiedzę ogólną w tym zakresie oraz w zakresie metodologii badań przekładoznawczych oraz procedury przekładu tekstów specjalistycznych.			zaliczenie	K_W01 K_W02 K_W03 K_W05 K_W06 K_W07 K_W08 K_W09 K_W10	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10						
	2.	Student posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu przekładoznawstwa, lingwistyki stosowanej oraz metodologii badań przekładoznawczych i języków specjalistycznych oraz procedury przekładu tekstów specjalistycznych.							S1P_W02 S1P_W03 S1P_W10				
Umiejętności	1.	Student tłumaczy ustnie teksty z zakresu prawa, handlu i ekonomii, posługując się nienaganną pod względem leksykalnym, gramatycznym, funkcjonalnych oraz fonetycznym angielszczyzną.								K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08 K_U10 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U14		
	2.	Student posługuje się językiem angielskiego na poziomie biegłości C1.											S1P_U06 S1P_U07
	3.	Student czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju tekstu naukowe i specjalistyczne.											S1P_U09 S1P_U10
	4.	Student interpretuje dowolny rodzaj tekstu, stosuje zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego.											S1P_U11
	5.	Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł i sposobów (w szczególności z zastosowaniem narzędzi komputerowych), potrzebne przy przekładzie tekstów. Student umie dokonywać korekty tekstu.											S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U11
Kompetencje społeczne	1.	Student rozumie potrzebę samokształcenia się w zakresie przekładu ustnego.								K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04	Przekazanie studentom informacji o kompetencjach społeczne	
	2.	Student rozumie konieczność działania w sposób profesjonalny i przestrzegania etyki zawodowej w pracy tłumacza oraz odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy.											S1P_K01 S1P_K02
	3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić swoją wiedzę i umiejętności w zakresie przekładu tekstów.											S1P_K03 S1P_K04 S1P_K06

**Prowadzący**

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowe, imię i nazwisko)
--------------------	--



Ćwiczenia praktyczne	Pracownicy Sekcji Języka Biznesu
----------------------	----------------------------------

### Treści kształcenia

Ćwiczenia praktyczne	Metody dydaktyczne	Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, prezentacje multimedialne, praca z komputerem, konsultacje indywidualne, konsultacje elektroniczne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Wprowadzenie do przekładu ustnego Psychologia przekładu ustnego i tłumacza ustnego Organizacja pracy tłumacza ustnego w zakresie narzędzi, czasu	4
2.	Praktyka tłumaczenia avista 1 (teksty ogólne, kierunek: język polski na język angielski)	6
3.	Praktyka tłumaczenia avista 2 (teksty ogólne, kierunek: język angielski na język polski)	6
4.	Praktyka tłumaczenia avista 3 (teksty biznesowe, kierunek: język angielski na język polski)	6
5.	Praktyka tłumaczenia avista 4 (teksty biznesowe, kierunek: język polski na język angielski)	6
6.	Zaliczenie 1: tłumaczenie avista	2
		<b>30</b>

### Literatura podstawowa:

1.	Belczyk, A. (2009) <i>Poradnik tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
2.	Gillis, A. (2004) <i>Conference interpreting. Tłumaczenie ustne</i> . Kraków: Tertium.
3.	Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) <i>Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade</i> . Warszawa: PWN.
4.	Rozan, J-F. (2004) <i>Note-taking in consecutive interpreting. Notatki w tłumaczeniu konsekwentnym</i> . Kraków: Tertium.
5.	Tryuk, M. (2006) <i>Przekład ustny środowiskowy</i> . Warszawa: PWN.
6.	Tryuk, M. (2007) <i>Przekład ustny konferencyjny</i> . Warszawa: PWN.
7.	Oryginalne teksty, nagrania audio i audiowizualne oraz skrypty nagrań.

### Literatura uzupełniająca:

1.	Bell, R. T. (1993) <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i> . London, New York.
2.	Berezowski, L. (2011) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty sądowe w sprawach cywilnych? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
3.	Berezowski, L. (2009) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dumowy? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
4.	Bogucki, Ł. (2009) <i>Tłumaczenie wspomaganie komputerowo</i> . Warszawa: PWN.
5.	Eckstein, M., Sosnowski, R. (2004) <i>Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik</i> . Kraków: Tertium.
6.	Kuhiwczak, P., Littau, K. (eds.) (2007) <i>A Companion to Translation Studies</i> . Clevedon, Buffalo, Toronto.
7.	Lipiński, K. (2005) <i>Vademecum tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
8.	Myrczek, E. (2006) <i>Lexicon of law terms</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
9.	Piotrowska, M. (2011) <i>Learning translation. Learning the impossible?</i> Kraków: Universitas.
10.	Wolf, M., Fukari, A. (eds.) (2007) <i>Constructing a Sociology of Translation</i> . Amsterdam, Philadelphia.
11.	Wyselekcjonowane artykuły z czasopism przekładoznawczych („Przekładaniec”, „Lingua legis” etc.)

## ROK 3/SEMESTR 5 TECHNOLOGIA INFORMACYJNA DLA TŁUMACZY / TRANSLATION TECHNOLOGY

Nazwa modułu (przedmiotu)	Technologia informacyjna dla tłumaczy	Kod przedmiotu	S/FIL/I/P/JB/IT/V
Kierunek studiów	filologia		
Profil kształcenia	praktyczny		

Poziom studiów	studia pierwszego stopnia								
Specjalność	język biznesu angielski								
Forma studiów	studia stacjonarne								
Semestr studiów	5								
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>	Nie		
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	zaliczenie			<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3		Zajęcia praktyczne
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>				Waga w %	
ćwiczenia praktyczne	48	18	30	Zaliczenie semestralne na podstawie prac projektowych realizowanych w ciągu semestru				100%	
konsultacje	2		2						
<b>Razem:</b>	50	18	32					Razem	100%
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji i efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>	
Wiedza	1.	Student ma podstawową wiedzę o oprogramowaniu używanym w pracy zawodowej niezwiązanej z tłumaczeniami jak i tym związanym z pracą tłumacza.			Zaliczenie semestralne na podstawie prac projektowych realizowanych w ciągu semestru	K_W01 K_W02 K_W05 K_W09 K_W10	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W07 H1P_W09 H1P_W10 S1P_W10		
Umiejętności	1.	Student rozpoznaje aplikacje i oprogramowanie przydatne w procesie przekładu i wskazuje różnice w możliwościach aplikacyjnych poszczególnych typów oprogramowania dla tłumaczy, zna główne kierunki rozwoju i najważniejsze osiągnięcia technologii przekładu.				Zaliczenie semestralne na podstawie prac projektowych realizowanych w ciągu semestru	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_U07 K_U09 K_U10 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U03 H1P_U04 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U08 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi wykorzystać oprogramowanie komputerowe do tworzenia tekstów oraz celem wspomaganie przekładu.							
3.	Student potrafi samodzielnie pogłębiać uzyskaną wiedzę dotyczącą technologii przekładu; potrafi celowo i skutecznie zastosować zdobyte umiejętności w sytuacjach zawodowych; potrafi efektywnie dostosować i modyfikować wiedzę i umiejętności do potrzeb zawodowych (analizować problemy oraz rozwiązywać zadania o charakterze praktycznym).								

	4.	Student stosuje w praktyce zasady odnoszące się do ochrony prawa autorskiego, także w odniesieniu do używanego oprogramowania wspomagającego tłumaczenie.			
	5.	Student posiada zaawansowaną znajomość w praktyce i teorii języka angielskiego na poziomie odpowiednim do roku i semestru studiów oraz języka polskiego.			
Kompetencje społeczne	1.	Student ma świadomość różnic interkulturowych i potrafi je odpowiednio przełożyć na język docelowy, również z zastosowaniem nowoczesnych narzędzi tłumaczeniowych	K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06	
	2.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie języka angielskiego.			

#### Prowadzący

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	dr Iwona Sikora

#### Treści kształcenia

Ćwiczenia praktyczne	Metody dydaktyczne	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Wprowadzenie do technologii komputerowych w przekładzie	2
2.	Komputerowy warsztat tłumacza z elementami ergonomii	2
3.	Wybrane zagadnienia edytora tekstu Word	2
4.	Wybrane zagadnienia oprogramowania do prezentacji: Powerpoint i Prezi	2
5.	Wybrane zagadnienia arkusza kalkulacyjnego Excel	2
6.	Oprogramowanie wspierające (pliki pdf, grafika itp.)	2
7.	Słowniki elektroniczne i internetowe	2
9.	Wprowadzenie do obsługi programu Wordfast Anywhere	4
10.	Wprowadzenie do SDL Trados	6
11.	Wprowadzenie do obsługi Memoq	4
15.	Podsumowanie zajęć	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	Bogucki, Łukasz (2009) <i>Tłumaczenie wspomagane komputerowo</i> . Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
2.	Chan Sin-wai (ed.) (2015) <i>The Routledge Encyclopedia of Translation Technology</i> . London, New York: Routledge.
3.	Eckstein, Marcin, Sosnowski Roman (2004) <i>Komputer w pracy tłumacza</i> . Praktyczny poradnik. Kraków: Tertium.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	Gouadec, Daniel (2007) <i>Translation as a Profession</i> . Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
2.	Somers, Harold (ed.) (2003) <i>Computers and Translation: A Translator's Guide</i> . Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

3.	Wybrane artykuły naukowe z czasopism poświęconych technologii przekładu.
----	--

<b>ROK 3/SEMESTR 5 NEGOCJACJE Z ELEMENTAMI KOMUNIKACJI INTERKULTUROWEJ</b>										
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		Negocjacje z elementami komunikacji interkulturowej								
Kierunek studiów		Filologia								
Profil kształcenia		Praktyczny								
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia								
Specjalność		Język biznesu angielski								
Forma studiów		Stacjonarne								
Semestr studiów		V								
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie		
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>			zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS 2</b>			Sposób ustalania oceny z przedmiotu		
<b>Formy zajęć i inne</b>		<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,3	Zajęcia praktyczne	2
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>			Waga w %		
Ćwiczenia		48	18	30	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (w parach lub grupach), testy sprawdzające słownictwo			100%		
Konsultacje		2		2						
<b>Razem:</b>		50	18	32				Razem	100%	
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>		
Wiedza	1.	Student zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz język angielski specjalistyczny w zakresie języka biznesu i języka prawa, zorientowany na praktyczną komunikację interkulturową w biznesie			słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07 K_W08	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03			

Umiejętności	1.	Student zna i stosuje w mowie słownictwo ogólne oraz terminologię, frazeologię, leksykę specjalistyczną i złożone struktury gramatyczne języka angielskiego w komunikacji interkulturowej w biznesie (negocjacjach) a także zna prawidłową wymowę i intonację tych terminów.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U06 K_U07 K_U08 K_U09 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi ustne ogólne oraz specjalistyczne w języku angielskim związane z prowadzeniem negocjacji w komunikacji interkulturowej.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji, testy sprawdzające słownictwo	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U06 K_U07 K_U08 K_U09 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	3.	Student potrafi w dyplomatyczny sposób przedstawić własne opinie, sugestie i właściwie je argumentuje, mając na uwadze odmienną kulturę współuczestników procesu komunikacji.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U06 K_U07 K_U08 K_U09 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	

Kompetencje społeczne	1.	Student potrafi współdziałać i pracować w grupie oraz potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.	słowna ocena interakcji studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_K02 K_K03 K_K06 K_K07	H1P_K02 H1P_K03 S1P_K02  S1P_K03 S1P_K07	
	2.	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	obserwacja studenta	K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	
	3.	Student potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy.	obserwacja studenta	K_K07	S1P_K07	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowe, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Dr Alina Bryll

#### Treści kształcenia

ćwiczenia	Metody dydaktyczne	
		podręczniki z ćwiczeniami stymulującymi negocjacje, dodatkowe teksty i pytania mające na celu sprowokowanie dyskusji, materiały z ćwiczeniami poszerzającymi słownictwo, praca w grupach, parach i prezentacje indywidualne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Negocjacje jako sytuacja komunikacyjna.	1
2.	Fazy negocjacji: przygotowanie do negocjacji (przedmiot, cele, argumenty, interesy drugiej strony), wybór miejsca, otwarcie rozmow, przedstawienie propozycji, ustępstwa i oferty, kontrakt końcowy)	1
3.	Nawiązywanie pierwszego kontaktu: wygląd zewnętrzny, gesty, język i styl mówienia, stosowanie komplementów	1
4.	Sposoby prowadzenia negocjacji – style negocjowania (negocjacje twarde, miękkie, win-win)	1
5.	Komunikacja w negocjacjach (prezentacja oferty, argumentowanie I perswazja, zadawanie pytań, aktywne słuchanie, odpieranie zarzutów, asertywność, ustępstwa, zobowiązania)	2
6.	Trudne sytuacje negocjacyjne (techniki postępowania z trudnym partnerem, elementy erystyki, rozwiązywanie konfliktów)	1
7.	Etyka negocjacji: rodzaje taktyk manipulacyjnych, presja pozycyjna, taktyki dywersyjne, wojna psychologiczna	1
8.	Negocjacje międzynarodowe/międzykulturowe : kulturowe różnicowanie stylów negocjowania (negocjacje z partnerami europejskimi, azjatyckimi oraz amerykańskimi)	2
9.	Podstawowe błędy w negocjacjach międzynarodowych.	2
10.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
11.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
12.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
13.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
14.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
15.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2
16.	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	2

<b>17.</b>	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	<b>2</b>
<b>18.</b>	Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról	<b>2</b>
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1	Czarnowska M. <i>Podstawy negocjacji i komunikacji</i> . Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne 2004
2	Thomas J. <i>Negotiate to Win</i> . Collins 2015.
3	Brett J.M. (Ed.) <i>Handbook of Negotiation and Culture</i> . Stanford University Press 2004.
4	Lewicki R., Hiam A., <i>Mastering Business Negotiation</i> . 2002
5	Welch B., Vine S., <i>English for Negotiating</i> . Oxford University Press 2012

#### Literatura uzupełniająca:

<b>1</b>	Harris P. <i>Managing Cultural Differences</i> . Elsevier 2006.
<b>2</b>	Cpohen S. <i>Negotiating Skills for managers</i> . McGraw-Hill 2002
<b>3</b>	Acuff F.L. <i>How to negotiate Anything with Anyone Around the World</i> . Amacom 2008.

<b>ROK 3/SEMESTR 5 SEMINARIUM DYPLOMOWE</b>									
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		<b>Seminarium dyplomowe</b>							
Kierunek studiów		Filologia							
Profil kształcenia		Praktyczny							
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia							
Specjalność		Język biznesu angielski							
Forma studiów		stacjonarne							
Semestr studiów		V							
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
Seminarium	46	16	30	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe					100 %
Konsultacje	4		4						
<b>Razem:</b>	50	16	34						Razem 100 %
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>				<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>
Wiedza	1.								
	2.								
	3.								
	4.								

Umiejętności	1.	Student konstruuje narzędzia badawcze służące systematycznemu zbieraniu informacji, określa obszar badań, formułuje hipotezę badawczą, określa cel badań, metody, techniki i narzędzia badawcze.	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07 K_W10 K_U01 K_U02 K_U03 K_K03	H1P_K02 H1P_K03 H1P_K03 H1P_K03 H1P_K03 H1P_K04  H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U02 H1P_U02 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U05 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U11 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U13	
	2.	Student gromadzi materiały źródłowe i opracowuje wyniki przeprowadzonych badań.	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03	H1P_U13 H1P_U13 H1P_W01 H1P_W01 H1P_W01 H1P_W02 H1P_W02 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W07 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10 S1P_K01	



3.	Student sporządza plan pracy dyplomowej.	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_W07 K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03	S1P_K02 S1P_K03 S1P_K03 S1P_K03 S1P_K03 H1P_K01 S1P_K04 S1P_U06 S1P_U06 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U07 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U10 S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03	
4.	Student pisze część teoretyczną pracy dyplomowej	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_W07 K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03		

#### Prowadzący

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowy, imię i nazwisko)
Seminarium	Prof. zw. dr hab. Julian Maliszewski

#### Treści kształcenia

<b>Seminarium</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Prezentacja z wykorzystaniem środków audiowizualnych. Praca ze skryptami, internetowymi bazami danych
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>

1.	Funkcja nauki i jej podział na obszary, dziedziny i dyscypliny	2
2.	Obszary, dziedziny i dyscypliny nauki polskiej. Instytucje naukowe.	2
3.	Przedmiot, zakres i cel badań naukowych	2
4.	Problem badawczy	2
5.	Etapy postępowania badawczego	2
6.	Hipotezy badawcze. Konstrukcja projektów i raportów	2
7.	Metody i techniki badań w translatoologii	2
8.	Badania ilościowe i jakościowe.	2
9.	Zasady interpretacji badań empirycznych.	2
10.	Analiza badań.	2
11.	Tworzenie bazy bibliograficznej.	2
12.	Zasady cytowania i prawa autorskie	2
13.	Zasady korzystania z baz naukowych	2
14.	Język naukowy i upowszechnienie wyników badań	2
15.	Zasady prezentacji ustnej	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		30

#### Literatura podstawowa:

1	Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe
2	Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisanie pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010
3	Umberto Eco: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt: Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften Heidelberg: Facultas 2010
4	Matthias Karmasin: Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten : ein Leitfadens für Seminararbeiten, Bachelor-, Master- und Magisterarbeiten, Diplomarbeiten und Dissertationen Wien: Facultas WUV 2010
5	Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe
6	Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisanie pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010
7	Umberto Eco: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt: Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften Heidelberg: Facultas 2010

### SEMESTR 6

ROK 3/SEMESTR 6 PNJA KONWERSACJE									
Nazwa modułu (przedmiotu)		PNJA Konwersacje							
Kierunek studiów		Filologia							
Profil kształcenia		Praktyczny							
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia							
Specjalność		Język biznesu angielski							
Forma studiów		Stacjonarne							
Semestr studiów		VI							
							Zajęcia z zakresu nauk podstawowych		Nie
Tryb zaliczenia przedmiotu		zaliczenie		Liczba punktów ECTS 2				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
Formy zajęć i inne	Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,4	Zajęcia praktyczne	2
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe						
Wykład									

Ćwiczenia	46	16	30	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (w parach lub grupach), testy sprawdzające słownictwo, egzamin końcowy w formie ustnej, prezentacja	100%	
Konsultacje	2		2			
Egzamin	2		2			
<b>Razem:</b>	50	16	34		Razem 100%	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)	Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi
Wiedza	1.	Student zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz język angielski specjalistyczny w zakresie języka biznesu i języka prawa.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_W01 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03	
Umiejętności	1.	Student zna i stosuje w mowie słownictwo ogólne oraz terminologię, frazeologię, leksykę specjalistyczną i złożone struktury gramatyczne języka angielskiego w komunikacji w biznesie (adekwatnie do sytuacji) a także zna prawidłową wymowę i intonację tych terminów.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi ustne ogólne oraz specjalistyczne w języku angielskim związane z działalnością gospodarczą.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji, testy sprawdzające słownictwo	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	

	3.	Student potrafi wygłosić prezentację na temat związany z działalnością gospodarczą oraz potrafi przedstawić własne opinie, sugestie i właściwie je argumentuje.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U 01 K_U 02 K_U 03 K_U 05 K_U 08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Student potrafi współdziałać i pracować w grupie oraz potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.	słowna ocena interakcji studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach)	K_K 02 K_K 03 K_K 06 K_K 07	H1P_K02 H1P_K03 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K07	
	2.	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	obserwacja studenta	K_K 01 K_K 06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	
	3.	Student potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy.	obserwacja studenta	K_K 07	S1P_K07	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stożenie naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Dr Alina Bryll

#### Treści kształcenia

ćwiczenia		Metody dydaktyczne	podręczniki z ćwiczeniami stymulującymi konwersacje, dodatkowe teksty i pytania mające na celu sprowokowanie dyskusji, materiały z ćwiczeniami poszerzającymi słownictwo, praca w grupach, parach i prezentacje indywidualne
L.p.	Tematyka zajęć		Liczba godzin
1.	Business and Trade (speeches, discussion).		2
2.	Banking and Money (speeches, discussion).		2
3.	Industry (speeches, discussion).		2
4.	Solving problems (speeches, discussion).		2
5.	Gender role and gender in business (speeches, discussion).		2
6.	Public Relations (speeches, discussion).		2
7.	Business Communication Across cultures (speeches, discussion).		2
8.	Career (speeches, discussion).		2
9.	Diplomatic visits (speeches, discussion).		2
10.	Economic and political relations (speeches, discussion).		2
11.	Fairs and exhibitions (speeches, discussion).		2
12.	Job interview - student's presentation and discussion (speeches, discussion).		2
13.	Recruitment (speeches, discussion).		2
14.	Franchising - student's presentation and discussion		2
15.	International trade - student's presentation and discussion.		2
<b>Razem liczba godzin:</b>			<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

1	Jendrych, E., Wiśniewska, H. <i>Business Topics</i> . Warszawa: Wydawnictwa Akademickie I Profesjonalne.
2	Jakubiec-Bontko, J., Delekta, I., Kiszka, K., Konopnicka, M., Simmons, M. <i>Business English Readings</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck
3	<i>Business English Magazine</i>

**Literatura uzupełniająca:**

1	Olejnik, D. <i>Repetytorium leksykalne</i> . Poznań: Wydawnictwo LektorKlett.
2	Kathy Gude, Mary Stephens (2006) <i>Business Result Advanced Student's Book</i> , Oxford University Press

ROK 3/SEMESTR 6 PISANIE AKADEMICKIE											
Nazwa modułu (przedmiotu)		PNJA Pisanie akademickie									
Kierunek studiów		filologia									
Profil kształcenia		praktyczny									
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia									
Specjalność		język biznesu angielski									
Forma studiów		studia stacjonarne									
Semestr studiów		6									
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie		
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		zaliczenie			<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>				Sposób ustalania ocen z przedmiotu		
<b>Formy zajęć i inne</b>		<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2	Waga w %
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>						
ćwiczenia praktyczne		46	16	30	Zaliczenie semestralne na podstawie prac pisemnych						
konsultacje		2		2	Egzamin pisemny w ramach egzaminu z praktycznej nauki języka angielskiego				100%		
egzamin		2		2							
<b>Razem:</b>		50	16	34					Razem	100%	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi			
Wiedza	1.	Student zna rozumie podstawową i terminologię z zakresu akademickiej odmiany języka angielskiego.			Zaliczenie semestralne / Egzamin pisemny w ramach egzaminu z praktycznej nauki języka angielskiego	K_W01 K_W02 K_W04 K_W05 K_W07 K_W10	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W07 H1P_W10				
	2.	Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego, włączając w to akademicką odmianę języka angielskiego.									
	3.	Student zna podstawowe zagadnienia plagiatu i fałszerstwa w nauce oraz rozumie znaczenie plagiatu z punktu widzenia etyki nauki.									

Umiejętności	1.	Student posługuje się językiem angielskiego na poziomie biegłości C1	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_U06	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10
	2.	Student wykorzystuje język angielski w komunikacji akademickiej; tworzy teksty akademickie oraz rozumie tekstu naukowe.		
	3.	Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów. Student umiejętnie odnotowuje źródła i tworzy spisy bibliograficzne.		
Kompetencje społeczne	1.	Student ma świadomość konieczności uczciwego działania w nauce i przestrzegania etyki badań naukowych	K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06
	2.	Student odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, dbając o względy etyczne i prawne.		
	3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie języka angielskiego.		

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	Pracownicy Instytutu Neofilologii

#### Treści kształcenia

Ćwiczenia praktyczne	Metody dydaktyczne	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Ćwiczenia w pisaniu akapitu definiującego	4
2.	Ćwiczenia w pisaniu akapitu procesowego	4
3.	Ćwiczenia w pisaniu abstraktu	4
4.	Interpunkcja angielszczyzny akademickiego	4
5.	Nadawanie formy i kształtu pracy licencjackiej	4
6.	Zagadnienia zasugerowane przez studentów	8
15.	Podsumowanie zajęć	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	Clines, R. and E. Cobb (2012) <i>Research Writing Simplified: A Documentation Guide</i> . Longman.
2.	Hacker, D. (2006) <i>A Writer's Reference</i> . Bedford/St. Martin's.
3.	Macpherson, R. (2008) <i>English for Academic Purposes</i> . Warszawa: PWN.
4.	McCarthy, M. (2008) <i>Academic vocabulary in use</i> . CUP.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	Henning E. Gravett, S., van Rensburg, W. (2010) <i>Finding your way in academic writing</i> . Van Schaik Publishers.
2.	Macpherson, R. (2006) <i>Advanced Written English</i> . Warszawa: PWN.
3.	Materiały dostępne w internecie na stronach centrów pisania brytyjskich i amerykańskich uniwersytetów.

ROK 3/SEMESTR 6 GRAMATYKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO											
Nazwa modułu (przedmiotu)		Gramatyka języka angielskiego									
Kierunek studiów		filologia									
Profil kształcenia		praktyczny									
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia									
Specjalność		język biznesu angielski									
Forma studiów		studia stacjonarne									
Semestr studiów		6									
							Zajęcia z zakresu nauk podstawowych		Nie		
Tryb zaliczenia przedmiotu		egzamin		Liczba punktów ECTS: 2				Sposób ustalania ocen y z przedmiotu			
Formy zajęć i inne		Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2	
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %	
ćwiczenia praktyczne		46	16	30	Egzamin końcoworoczny					60%	
konsultacje		2		2	Zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć					40%	
egzamin		2		2							
Razem:		50	16	34					Razem	100%	
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe	Uwagi			
Wiedza	1.	Student zna i rozumie podstawową i terminologię z zakresu gramatyki języka angielskiego ogólnego i specjalistycznego – języka biznesu.			Zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć	K_W01 K_W04 K_W07	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W07				
	2.	Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego zarówno w mowie i piśmie, a także specjalistycznej odmiany języka angielskiego – języka biznesu.									
	3.	Student zna i rozumie zależności pomiędzy strukturami gramatycznymi w języku biznesu.									
Umiejętności	1.	Student posługuje się językiem angielskim ogólnym i biznesowym na poziomie biegłości odpowiednim dla roku studiów .				K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_U05 K_U06	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12				
	2.	Student potrafi tworzyć w mowie i piśmie gramatycznie poprawne teksty w języku angielskim ogólnym i biznesowym.									

	3.	Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje na temat gramatyki języka angielskiego z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.		H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10	
Kompetencje społeczne	2. 3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie gramatyki języka angielskiego ogólnego i języka angielskiego biznesu.	K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	dr Iwona Sikora

#### Treści kształcenia

<b>Ćwiczenia praktyczne</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
1.	Rzeczowniki w angielskim języku biznesu	4
2.	Przymiotniki i przysłowki w angielskim języku biznesu	4
3.	Zaimki w angielskim języku biznesu	4
4.	Przyimki i wyrażenia przyimkowe w angielskim języku biznesu	4
5.	Elementy gramatyki mówionego angielskiego języka biznesu	4
6.	Ćwiczenia gramatyczne z testów w zakresie języka angielskiego biznesu	4
7.	Zagadnienia problematyczne zasugerowane przez studentów	4
8.	Test semestralny	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	Emerson, P. (2010) <i>Business Grammar Builder</i> , Macmillan.
2.	Strutt P. <i>Business Grammar and Usage</i> Longman
3.	McCarthy, M., McCarten J., Clark, D., Clark, R. (2009) <i>Grammar for Business</i> . CUP.
4.	Duckworth M. (2003) <i>Oxford Business English Business Grammar and Practice</i> . OUP.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	Evans V. (2006) <i>FCE Use of English</i> . Express Publishing.
2.	Cuprych, Z. (2008) <i>English Grammar Exercises for Polish Students</i> . Elbląg: Wydawnictwo PWSZ w Elblągu.



ROK 3/SEMESTR 6 JĘZYK ANGIELSKI PRAWA									
Nazwa modułu (przedmiotu)		Język angielski prawa			Kod przedmiotu		S/FIL/I/P/JB/JP/VI		
Kierunek studiów		Filologia							
Profil kształcenia		Praktyczny							
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia							
Specjalność		Język biznesu angielski							
Forma studiów		stacjonarne							
Semestr studiów		VI							
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		egzamin		<b>Liczba punktów ECTS</b>					Sposób ustalania oceny z przedmiotu
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
Ćwiczenia	45	7	30	przygotowanie do zajęć oraz aktywność w czasie zajęć; pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne; ocena wypowiedzi ustnych; ocena z egzaminu					
Konsultacje	3		3						
Egzamin	2	8	2						
<b>Razem:</b>	50	15	35					Razem	100%
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)		Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe		Uwagi	
Wiedza	1.	Student zna poszczególne dziedziny prawa, instytucje prawne, rozpoznaje leksykę specjalistyczną oraz teksty specjalistyczne, a także specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego.		pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_W01 K_W02 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07 K_W08	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10 S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03 S1P_W04 S1P_W06 S1P_W07 S1P_W08 S1P_W09			
Umiejętności	1.	Student stosuje w mowie i piśmie terminologię specjalistyczną z zakresu prawa, handlu, ekonomii.		pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi	K_U01 K_U04 K_U05 K_U06 K_U07	H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01 H1P_U01			

			ustne oceniane na bieżąco		H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06	
	2.	Student tłumaczy z języka rodzimego na język kierunkowy (i odwrotnie) teksty zawierające terminologię specjalistyczną z zakresu prawa, handlu i ekonomii.	pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_U01 K_U04 K_U05 K_U11	H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07 H1P_U07	
	3.	Student rozumie i definiuje podstawowe pojęcia z zakresu prawa, handlu i ekonomii.	pisemne testy sprawdzające opanowanie wiedzy oraz słownictwo specjalistyczne, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_U01 K_U07	H1P_U10 H1P_U10 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U11 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U13 H1P_U13 S1P_U03 S1P_U03 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U08 S1P_U08 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U10 S1P_U11 S1P_U11 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	Obserwacja, odpowiedzi ustne oceniane na bieżąco	K_K01 K-K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06 S1P_K07	

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia	Dr Alina Bryll

#### Treści kształcenia

<b>Ćwiczenia</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	1. Materiały dydaktyczne przygotowane przez instruktora (glosariusze) przybliżające studentom poszczególne zagadnienia biznesowe i prawne 2. Ćwiczenia utrwalające i poszerzające terminologię specjalistyczną 3. 'Case study' (studium przypadku – analiza rzeczywistych pism i dokumentów)
------------------	---------------------------	--

L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Wstęp do prawa spółek i prawa handlowego. Introduction to company's law and commercial law.	2
2.	Typy i rodzaje spółek (spółki kapitałowe i osobowe). Classification of Companies and Partnerships.	2
3.	Zakładanie spółki (dokumenty założycielskie, rejestracja). Formation and Incorporation.	2
4.	Kapitał założycielski w spółkach. Equity capital.	2
5.	Struktura spółki (Zarząd, Rada Nadzorcza). Company's Governing Bodies.	2
6.	Zgromadzenie Wspólników (uchwały, proces głosowania, księga protokołów). Meeting of Shareholders.	2
7.	Stanowiska i personel w spółce. Jobs and positions in company.	2
8.	Czynności spółki (zwykłe i nadzwyczajne, zdolność prawna, osoba fizyczna i prawna, zdolność do czynności prawnych). Company's operations.	2
9.	Inne rodzaje podmiotów gospodarczych (typy przedsiębiorstw, stowarzyszeń, funduszy). Other business units (profit and non-profit organisations)	2
10.	Podstawowe terminy z zakresu prawa finansowego spółek. Company finance terms.	2
11.	Bilans spółki. Balance sheet.	2
12.	Rachunek zysków i strat. Profit and loss account.	2
13.	Przepływ finansowy. Niewypłacalność. Cash flow. Insolvency/Bankruptcy.	2
14.	Audyt. Audit	2
15.	Plain English vs. legalese	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1	Brieger N. <i>Professional English: Law</i> . Wydawnictwo Penguin 2012.
2	Cyganik M. <i>Legal English</i> . Warszawa: C.H. Beck. 2014.
3	McKay W. <i>Legal English. How to understand and master the language of law</i> . Pearson Education Limited 2011.

#### Literatura uzupełniająca:

1	Krois_Lindner A. <i>International Legal English</i> . Cambridge 2013.
---	---

### ROK 3/SEMESTR 6 PRAGMATYKA ZAWODU TŁUMACZA

Nazwa modułu (przedmiotu)		Pragmatyka zawodu tłumacza	
Kierunek studiów		Filologia	
Profil kształcenia		Praktyczny	
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia	
Specjalność		Język biznesu angielski	
Forma studiów		Stacjonarne	
Semestr studiów		VI	
			<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>
			nie
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS 2</b>	Sposób ustalania oceny z przedmiotu

Formy zajęć i inne		Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne	0
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %
Wykład		48	18	30	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe					100 %
Konsultacje		2		2						
<b>Razem:</b>		50	18	32					Razem	100 %
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekt y kierunku	Efekty obszarowe		Uwagi	
Wiedza	1.	zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa i języków specjalistycznych			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_W05	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W05 H1P_W05 H1P_W06			
	2.	zna podstawową terminologię z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_W06	H1P_W06 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W08 S1P_W01			
	3.	zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz język angielski specjalistyczny w zakresie języka biznesu i prawa, zorientowany na praktyczną komunikację interkulturową w biznesie			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_W07	S1P_W01 S1P_W02 S1P_W02 S1P_W03			
	4.	rozdzieli różne dyscypliny prawa, systemy prawne oraz potrafi definiować rodzaje dokumentów ustawowych, kodeksowych i pozakodeksowych.			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_W03				
	5.	poprawnie rozdzieli mikro- i makrostruktury tekstologiczne dokumentów urzędowych, aktów prawnych i pism procesowych			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_W03				
Umiejętności	1.	poprawnie wykorzystuje język angielski oraz język polski w różnych obszarach komunikacji językowej; rozumie i tworzy teksty zróżnicowane stylistycznie i funkcjonalnie; rozumie teksty naukowe.			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_U01	H1P_U02 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11			
	3.	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne związane z interkulturową komunikacją w biznesie.			Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie , kolokwium zaliczeniowe	K_U03	H1P_U11 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06			

	4.	potrafi tworzyć różne rodzaje tekstów pisemnych ogólnych oraz specjalistycznych w języku polskim i języku angielskim związanych z działalnością biznesową, z wykorzystaniem różnych źródeł	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_U04	S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U10	
	5.	potrafi tłumaczyć pisemnie i ustnie teksty użytkowe i podstawowe teksty specjalistyczne z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_U11		
Kompetencje społeczne	1.	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych i osobistych.	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_K01	H1P_K01 H1P_K04 H1P_K05 H1P_K06 S1P_K01 S1P_K04 S1P_K06	
	2.	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_K04		
	3.	ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego regionu, kraju, Europy, uczestniczy w życiu kulturalnym korzystając z różnych mediów i różnych jego form	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_K05		
	4.	potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę oraz umiejętności	Udział w zajęciach, bieżące przygotowanie, kolokwium zaliczeniowe	K_K06		

#### Prowadzący

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Laboratorium	Prof. zw. dr hab. Julian Maliszewski

#### Treści kształcenia

Laboratorium	Metody dydaktyczne	
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Podstawowe instrumentarium terminologiczne pragmatyki przekładoznawczej. Aspekty lingwistyczne, prawne i administracyjne. Case study: typowa kancelaria tłumacza przysięgłego w Polsce.	2
2.	Status prawny tłumacza w Polsce i krajach członkowskich Unii Europejskiej – od funkcji do zawodu (profesji). Case study: rozwój sytuacji zawodowej tłumacza w Polsce i w Wielkiej Brytanii.	2
3.	Kształcenie i dopuszczenie do zawodu tłumacza w Polsce i w krajach członkowskich Unii Europejskiej. Korporacje zawodowe tłumaczy – stowarzyszenia, czy izby zawodowe. Karta tłumacza. Case study: analiza Kodeksu Tłumacza Przysięgłego (TEPIS).	2
4.	Specyfika zawodu tłumacza w instytucjach rządowych, w dyplomacji i jednostkach zmilitaryzowanych. Odpowiedzialność zawodowa tłumacza. Case study: jeden dzień z życia tłumacza Wojewody Mazowieckiego (mgr Janusza Poznańskiego – reportaż video udostępniony przez tego tłumacza).	2

5.	Tłumacz i odbiorca jego translatu. Społeczne uwarunkowania pracy tłumacza jako usługodawcy. Tłumacz jako wolny zawód i jako podmiot gospodarczy. Case study: analiza postawy tłumacza na podstawie „Tarczy tłumacza” Danuty Kierzkowskiej	2
6.	Etapy i modele tłumaczenia pisemnego w obrocie prawnym, gospodarczym i administracyjnym. Case study: analiza translatorska i ewaluacja tłumaczeń: wyroku karnego, umowy nabycia udziałów w spółce, dokumentów stanu cywilnego.	2
7.	Typy przekładu i strategię tłumaczenia uwierzytelnionego. Błąd w tłumaczeniu i jego konsekwencje prawne. Kodeks Tłumacza Przysięgłego. Case study: proces mgr X. przed sądem dyscyplinarnym Komisji Odpowiedzialności Zawodowej dla Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze Sprawiedliwości	2
8.	Zróżnicowanie stylistyczne tekstów prawnych, urzędowych i biznesowych. Stylistyka a przekład. Case study: analiza porównawcza pisma procesowego w procesie rozwodowym w dwóch systemach prawnych – Common Law vs. Roman Law (pułapki i „fałszywi przyjaciele”).	2
9.	Specyfika przekładu tekstów specjalistycznych z zakresu techniki, medycyny, gospodarki i administracji, czyli rzecz o potrzebie profilowania specjalizacji translatorskiej. Case study: porównawcza analiza semantyczna tłumaczenia instrukcji obsługi iPada i encefalografu.	2
10.	Przekład policyjny i prokuratorsko-sądowy. Case study: analiza translatorska Europejskiego Nakazu Aresztowania w j. angielskim i polskim. Analiza pouczenia dla świadka w procesie karnym (w j. angielskim i polskim).	2
11.	Przekład ustny - konsekwentny i symultaniczny oraz „szeptanka”. O kondycji intelektualnej i fizycznej tłumacza. Case study: próba tłumaczenia z języka polskiego na angielski przemowy prokuratora w procesie karnym o nadużycie podatkowe (materiał video udostępniony przez TEPIS).	2
12.	Glosariusze przedmiotowe jako narzędzie pracy tłumacza. Kognitywistyczne ramy zarządzania wiedzą i terminologią specjalistyczną. Case study: kolektywne tłumaczenie tekstu umowy dzierżawy z j. polskiego na angielski z preparacją glosariusza prawnego i technicznego i wykazanie różnic terminologicznych i stylistycznych tekstów z różnych systemów i kultur prawnych.	2
13.	Kompetencje, obowiązki i unormowania prawne dotyczące zawodu tłumacza przysięgłego. Od wiedzy lingwistycznej do sprawności translatorskiej. Case study: analiza raportu z egzaminu państwowego na tłumacza przysięgłego (udostępnionego przez prof. dr hab. Artura Kubackiego).	2
14.	Perspektywy rozwoju zawodowego tłumacza w świetle prób wprowadzania tłumaczenia maszynowego (MT) i wspomaganego komputerowo (CAT). Case study: próba tłumaczenia listu intencyjnego z j. polski na angielski za pomocą dostępnego oprogramowania.	2
15.	Wiedza lingwistyczna, translatorska i encyklopedyczna w pragmatyce zawodowej tłumacza. Rzecz o potrzebie rozszerzania wiedzy ogólnej i specjalizacyjnej. Case study: analiza polskiego tekstu naukowego z zakresu marketingu i próba jego tłumaczenia na j. angielski (wyłanianie terminów i pojęć wieloznacznych, wymagających referencyjności semantycznej do wiedzy ekonomicznej).	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1	Kierzkowska Danuta (2008): <i>Tłumaczenie prawnicze</i> . Warszawa: Wyd. Translegis
2	Kierzkowska Danuta (Red., 2011): <i>Kodeks tłumacza przysięgłego z komentarzem</i> . Warszawa: Wyd. Translegis.
3	Kubacki Artur (2012): <i>Tłumaczenie poświadczane. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego</i> . Warszawa: Wolters Kluwer.
4	Poznański Janusz (2007): <i>Tłumacz w postępowaniu karnym</i> . Warszawa: Wyd. Translegis
5	Voellnagel Andrzej (1998): <i>Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych</i> . Wyd. 4 rozszerzone. Warszawa: Wyd. TEPIS
6	Bake Mona (2011): <i>In Other Words. A coursebook on translation</i> . Second Edition. London / New York: Routledge.
7	Venuti Lawrence (2013): <i>Translation Changes Everything. Theory and Practice</i> . London & NY: Routledge.

**Literatura uzupełniająca:**

<b>1</b>	Tirsma Peter Meijes (2000): <i>Legal Language</i> . London&New York: University of Chicago Press
<b>2</b>	Alcaraz Enrique, Hughes Brian (2002): <i>Legal Translation Explained</i> . Manchester: St. Jerome Publishing
<b>3.</b>	Šarčević Susan (1997/2011 <sup>2</sup> ): <i>New Approach to Legal Translation</i> . The Hague: Kluwer Law International.
<b>4.</b>	Solan Lawrence, Tirsma Peter (Eds., 2012): <i>The Oxford handbook of Language and Law</i> . Oxford & London: Oxford University Press.

<b>ROK 3/SEMESTR 6</b>										
<b>KULTURA I LITERATURA KRAJÓW ANGLOJĘZYCZNYCH</b>										
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		Kultura i literatura krajów anglojęzycznych								
Kierunek studiów		Filologia								
Profil kształcenia		Praktyczny								
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia								
Specjalność		Język biznesu angielski								
Forma studiów		Stacjonarne								
Semestr studiów		VI								
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie	
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>			egzamin		<b>Liczba punktów ECTS 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>		<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1,3		Zajęcia praktyczne
		Całkowita	Prace studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
Ćwiczenia		48	18	30	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wystąpienia, ocena z wygłoszonej prezentacji					100%
Konsultacje		2		2						
<b>Razem:</b>		50	18	32					Razem	100%
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji i efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>		<b>Uwagi</b>	
Wiedza	1.	Student zna język angielski ogólny na poziomie C1 oraz terminologię z zakresu realioznawstwa krajów anglojęzycznych			Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_W01 K_W04	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04			
	2.	Student ma podstawową wiedzę o strukturze i funkcjach literatury, kultury i mediów amerykańskich			Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_W08	H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 S1P_W02 S1P_W03			

Umiejętności	1.	Student wymienia i opisuje gatunki literackie, muzyczne i filmowe wraz z przedstawicielami i ich utworami w obrębie USA.	Udział w dyskusjach na wybrany temat i przedstawienie swojej opinii	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student potrafi przygotować wystąpienie na temat zjawisk kultury popularnej i mediów USA i uczestniczy w dyskusji na wybrany temat;	ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
	3.	Student potrafi wygłosić prezentację na temat związany z kulturą USA oraz potrafi przedstawić własne opinie, sugestie i właściwie je argumentuje.	słowna ocena wypowiedzi studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń (indywidualnie lub w parach), ocena wygłoszonej prezentacji	K_U01 K_U02 K_U03 K_U07 K_U08	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U06 H1P_U10 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U01 S1P_U03 S1P_U08 S1P_U10 S1P_U11	
Kompetencje społeczne	1.	Student kształtuje w sobie postawę humanistyczną, docenia tradycję i dziedzictwo kulturowe USA i ich wpływ na kulturę globalną.	słowna ocena interakcji studentów w trakcie wykonywanych ćwiczeń	K_K02 K_K03 K_K05 K_K06	H1P_K02 H1P_K03 H1P_K05 H1P_K06 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K06	
<b>Seminarium</b>		<b>Metody dydaktyczne</b>	Podejście komunikatywne, dyskusja, teksty i nagrania źródłowe.			
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>					<b>Liczba godzin</b>
<b>1.</b>	Kurs jest kontynuacją zajęć rozpoczętych w semestrze 4.  Kurs ma charakter przeglądowy, więc tematyka zajęć obejmować będzie kluczowe zagadnienia z kulturoznawstwa i realioznawstwa USA. Treści nauczania uwzględniają grupy etniczne Stanów Zjednoczonych, tożsamość narodową Amerykanów, ekonomię, kulturowe regiony we współczesnych Stanach Zjednoczonych, kwestie emigracyjne, główne wyznania religijne, pozycję kobiet i mniejszości narodowych w społeczeństwie amerykańskim, instytucje polityczne na poziomie lokalnym, stanowym i federalnym, politykę zagraniczną, media oraz styl życia Amerykanów z uwzględnieniem struktury					<b>30</b>



	wartości w społeczeństwie amerykańskim oraz najważniejsze wydarzenia historyczne, które ukształtowały dzisiejsze Stany Zjednoczone.  Zaliczenie	
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

<b>1.</b>	David Mauk and John Oakland. <i>American Civilization: an Introduction</i> . Routledge 2018.
-----------	--

**Literatura uzupełniająca:**

<b>1.</b>	Crowther, Jonathan and Kathryn Kavanagh. <i>Oxford Guide to British and American Culture</i> . Oxford 2004.
-----------	---

<b>ROK 3/SEMESTR 6</b>										
<b>TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY</b>										
<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>		<b>Translatoryka praktyczna: przekład pisemny</b>								
Kierunek studiów		Filologia								
Profil kształcenia		Praktyczny								
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia								
Specjalność		Język biznesu angielski								
Forma studiów		Studia stacjonarne								
Semestr studiów		VI								
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie	
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>			egzamin		<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne		2
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %	
Ćwiczenia praktyczne	47	17	30	Zaliczenie w oparciu o oceny uzyskane w trakcie kursu za przetłumaczone tekstu					100%	
Konsultacje	2		2							
Egzamin	1		1							
<b>Razem:</b>	50	17	33						Razem	100%
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>		
Wiedza	1.	rozpoznaje podstawowe rodzaje tekstów użytkowych oraz zna podstawowe metody ich analizy oraz mechanizmy przekładu.			K_W02 K_W05	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W07 H1P_W03				
	2.									

Umiejętności	1.	tłumaczy podstawowe rodzaje tekstów użytkowych, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego.	K_U01 K_U03 K_U04 K_U06 K_U09 K_U11	H1P_U02 H1P_U03 H1P_U04 H1P_U06 H1P_U08 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10		
	2.	wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje specjalistyczne informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego.	K_U02 K_U03 K_U07	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U09 S1P_U06 S1P_U07		
Kompetencje społeczne	1.	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego.	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K04 S1P_K06		

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Laboratorium	dr Iwona Sikora

#### Treści kształcenia

Laboratorium	Metody dydaktyczne	
		Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, prezentacje multimedialne, praca z komputerem, konsultacje indywidualne, konsultacje elektroniczne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczba godzin
1.	Przekład tekstów: korekta tłumaczenia tekstu	2
2.	Przekład tekstów: teksty biznesowe	2
3.	Przekład tekstów: teksty biznesowe	2
4.	Przekład tekstów: reklama prasowa	2
5.	Przekład tekstów: tłumaczenie strony internetowej	2
6.	Przekład tekstów: tekst reklamowy firmy szkoleniowej/firmy doradztwa konsultingowego	2
7.	Przekład tekstów: świadectwa i dyplomy	2
8.	Przekład tekstów: umowa sprzedaży	2
9.	Przekład tekstów: umowa handlowa	2
10.	Przekład tekstów: umowa najmu	2
11.	Przekład tekstów: umowa o pracę	2
12.	Przekład tekstów: pisma urzędowe	2
13.	Przekład tekstów: regulamin wynagradzania	2
14.	Przekład tekstów: regulamin pracy	2
15.	<b>Test semestralny zaliczeniowy</b>	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		<b>30</b>

**Literatura podstawowa:**

11.	Belczyk, A. (2009) <i>Poradnik tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
12.	Bell, R. T. (1993) <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i> . London, New York.
13.	Berezowski, L. (2009) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dumowy? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
14.	Berezowski, L. (2011) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty sądowe w sprawach cywilnych? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
15.	Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) <i>Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade</i> . Warszawa: PWN.
16.	Kuhiwczak, P., Littau, K. (eds.) (2007) <i>A Companion to Translation Studies</i> . Clevedon, Buffalo, Toronto.
17.	Lipiński, K. (2005) <i>Vademecum tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
18.	Myrczek, E. (2006) <i>Lexicon of law terms</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
19.	Dzierżanowska, H., 1988: <i>Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego</i> . Warszawa, PWN.
20.	Oryginalne teksty biznesowe, użytkowe, turystyczne, ekonomiczne, finansowe, prawne i prawnicze, będące podstawą zajęć translatorskich.

**ROK 3/SEMESTR 6  
TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY**

Nazwa modułu (przedmiotu)		Translatoryka praktyczna: przekład ustny							
Kierunek studiów		filologia							
Profil kształcenia		praktyczny							
Poziom studiów		studia pierwszego stopnia							
Specjalność		język biznesu angielski							
Forma studiów		studia stacjonarne							
Semestr studiów		6							
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>		Nie	
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>		egzamin		<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedm.	
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2
	Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %
ćwiczenia praktyczne	46	16	30	Egzamin końcoworoczny					100%
konsultacje	2		2						
egzamin	2		2						
<b>Razem:</b>	50	16	34	Razem					100%
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji i efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>	

Wiedza	1.	Student zna i rozumie podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa oraz lingwistyki stosowanej, a także posiada uporządkowaną wiedzę ogólną w tym zakresie oraz w zakresie metodologii badań przekładoznawczych oraz procedury przekładu tekstów specjalistycznych.	Egzamin końcowo-roczny	K_W01 K_W02 K_W03 K_W05 K_W06 K_W07 K_W08 K_W09 K_W10	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10 S1P_W02 S1P_W03 S1P_W10	
	2.	Student posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu przekładoznawstwa, lingwistyki stosowanej oraz metodologii badań przekładoznawczych i języków specjalistycznych oraz procedury przekładu tekstów specjalistycznych.				
Umiejętności	1.	Student tłumaczy ustnie teksty z zakresu prawa, handlu i ekonomii, posługując się nienaganną pod względem leksykalnym, gramatycznym, funkcjonalnym oraz fonetycznym angielszczyzną.	Egzamin końcowo-roczny	K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08 K_U10 K_U11	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U09 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U11	
	2.	Student posługuje się językiem angielskiego na poziomie biegłości C1.				
	3.	Student czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju tekstu naukowe i specjalistyczne.				
	4.	Student interpretuje dowolny rodzaj tekstu, stosuje zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego.				
	5.	Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł i sposobów (w szczególności z zastosowaniem narzędzi komputerowych), potrzebne przy przekładzie tekstów. Student umie dokonywać korekty tekstu.				
Kompetencje społeczne	1.	Student rozumie potrzebę samokształcenia się w zakresie przekładu ustnego.	Egzamin końcowo-roczny	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K04 S1P_K06	Przekazanie studentom informacji o kompetencjach społeczne
	2.	Student rozumie konieczność działania w sposób profesjonalny i przestrzegania etyki zawodowej w pracy tłumacza oraz odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy.				
	3.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić swoją wiedzę i umiejętności w zakresie przekładu tekstów.				

Forma zajęć	Prowadzący zajęcia (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	dr Iwona Sikora

### Treści kształcenia

<b>Ćwiczenia praktyczne</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, prezentacje multimedialne, praca z komputerem, konsultacje indywidualne, konsultacje elektroniczne
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
<b>1.</b>	Wprowadzenie do tłumaczenia konsekutywnego	2
<b>2.</b>	Praktyka tłumaczenia konsekutywnego przerywanego	4
<b>3.</b>	Tłumaczenie konsekutywne klasyczne 1: sztuka notowania	2
<b>4.</b>	Tłumaczenie konsekutywne klasyczne 2: przekład wystąpienia publicznego z notatkami	4
<b>5.</b>	Tłumaczenie konsekutywne klasyczne 3: praktyka przekładu ustnego wystąpienia publicznego z notatkami	4
<b>6.</b>	Tłumaczenie konsekutywne klasyczne 3: praktyka przekładu ustnego przemówienia polityków	2
<b>7.</b>	Tłumaczenie konsekutywne klasyczne 4: praktyka przekładu ustnego przemówienia polityków	2
<b>8.</b>	Zaliczenie 2: tłumaczenie konsekutywne	2
<b>9.</b>	Wprowadzenie do tłumaczeń symultanicznych konferencyjnych	4
<b>9.</b>	Praktyka różnych technik przekładu ustnego – zagadnienia zasugerowane przez studentów	2
<b>10.</b>	Praktyka różnych technik przekładu ustnego – zagadnienia zasugerowane przez studentów. Możliwości rozwoju umiejętności tłumaczenia ustnego	2
		<b>30</b>

### Literatura podstawowa:

<b>1.</b>	Belczyk, A. (2009) <i>Poradnik tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
<b>2.</b>	Gillis, A. (2004) <i>Conference interpreting. Tłumaczenie ustne</i> . Kraków: Tertium.
<b>3.</b>	Korzeniowska, A., Kuhlczak, P. (2005) <i>Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade</i> . Warszawa: PWN.
<b>4.</b>	Rozan, J-F. (2004) <i>Note-taking in consecutive interpreting. Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym</i> . Kraków: Tertium.
<b>5.</b>	Tryuk, M. (2006) <i>Przekład ustny Środowiskowy</i> . Warszawa: PWN.
<b>6.</b>	Tryuk, M. (2007) <i>Przekład ustny konferencyjny</i> . Warszawa: PWN.
<b>7.</b>	Oryginalne teksty, nagrania audio i audiowizualne oraz skrypty nagrań.

### Literatura uzupełniająca:

<b>1.</b>	Bell, R. T. (1993) <i>Translation and Translating: Theory and Practice</i> . London, New York.
<b>2.</b>	Berezowski, L. (2011) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty sądowe w sprawach cywilnych? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>3.</b>	Berezowski, L. (2009) <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dumowy? Praktyczny poradnik</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>4.</b>	Bogucki, Ł. (2009) <i>Tłumaczenie wspomagane komputerowo</i> . Warszawa: PWN.
<b>5.</b>	Eckstein, M., Sosnowski, R. (2004) <i>Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik</i> . Kraków: Tertium.
<b>6.</b>	Kuhlczak, P., Littau, K. (eds.) (2007) <i>A Companion to Translation Studies</i> . Clevedon, Buffalo, Toronto.
<b>7.</b>	Lipiński, K. (2005) <i>Vademecum tłumacza</i> . Kraków: Wydawnictwo Idea.
<b>8.</b>	Myrczek, E. (2006) <i>Lexicon of law terms</i> . Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
<b>9.</b>	Piotrowska, M. (2011) <i>Learning translation. Learning the impossible?</i> Kraków: Universitas.
<b>10.</b>	Wolf, M., Fukari, A. (eds.) (2007) <i>Constructing a Sociology of Translation</i> . Amsterdam, Philadelphia.
<b>11.</b>	Wyselekcjonowane artykuły z czasopism przekładoznawczych („Przekładaniec”, „Lingua legis” etc.)

## ROK 3/ SEMESTR 6

### WYSTĄPIENIA PUBLICZNE W JĘZYKU POLSKIM I ANGIELSKIM

<b>Nazwa modułu (przedmiotu)</b>	<b>Wystąpienia publiczne w języku polskim i angielskim</b>
----------------------------------	--

Kierunek studiów	filologia									
Profil kształcenia	praktyczny									
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia									
Specjalność	język biznesu angielski									
Forma studiów	studia stacjonarne									
Semestr studiów	6									
						<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>	Nie			
<b>Tryb zaliczenia przedmiotu</b>	zaliczenie		<b>Liczba punktów ECTS: 2</b>				Sposób ustalania oceny z przedmiotu			
<b>Formy zajęć i inne</b>	<b>Liczba godzin zajęć w semestrze</b>			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.3	Zajęcia praktyczne	2	
	Całkowita	Pracystudenta	Zajęcia kontaktowe	<b>Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć</b>					Waga w %	
ćwiczenia praktyczne	48	18	30	Zaliczenie semestralne na podstawie ocen za wystąpienia publiczne w ciągu semestru					100%	
konsultacje	2		2							
<b>Razem:</b>	50	18	32	Razem					100%	
<b>Kategoria efektów</b>	<b>Lp.</b>	<b>Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)</b>			<b>Sposoby weryfikacji efektu kształcenia</b>	<b>Efekty kierunkowe</b>	<b>Efekty obszarowe</b>	<b>Uwagi</b>		
Wiedza	1.	Student ma uporządkowaną wiedzę o procesach komunikacji i wystąpieniach publicznych.			Zaliczenie semestralne na podstawie ocen za wystąpienia publiczne w ciągu semestru	K_W01 K_W02 K_W04 K_W07	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07			
Umiejętności	1.	Student wykorzystuje język angielski i polski w prezentacjach publicznych.				K_U01 K_U02 K_U03 K_U05 K_U08 K_U10	H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_U14 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10 S1P_U11			
	2.	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje celem wykorzystania ich w prezentacjach publicznych.								
	3.	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne, w tym umiejętności mówienia publicznego.								
	4.	Student potrafi tworzyć różnego rodzaju tekstu mówione w języku angielskim i polskim.								
Kompetencje społeczne	1.	Student ma świadomość różnic interkulturowych i potrafi je odpowiednio przełożyć na język docelowy, również z zastosowaniem nowoczesnych narzędzi tłumaczeniowych				K_K01 K_K06	H1P_K01 S1P_K01 S1P_K06			

	2.	Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie języka angielskiego.				
--	----	--	--	--	--	--

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Ćwiczenia praktyczne	dr Pradeep Kumar

#### Treści kształcenia

Ćwiczenia praktyczne		Metody dydaktyczne	Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne
L.p.	Tematyka zajęć	Liczbę godzin	
1.	Zasady i teoria wystąpień publicznych w języku polskim	2	
2.	Zasady i teoria wystąpień publicznych w języku angielskim	2	
3.	Psychologiczne i pozajęzykowe aspekty wystąpień publicznych	2	
4.	Analiza wystąpień publicznych w języku polskim	4	
5.	Analiza wystąpień publicznych w języku angielskim	4	
6.	Praktyka wystąpień publicznych w języku polskim	8	
7.	Praktyka wystąpień publicznych w języku angielskim	8	
<b>Razem liczba godzin:</b>			<b>30</b>

#### Literatura podstawowa:

1.	A. Rzędowska, J. Rzędowski, Mówca doskonały. Wystąpienia publiczne w praktyce, Wydawnictwo Helion, 2009.
2.	M. Grussendorf, Express Series English for Presentations. A short, specialist English course, OUP.
3.	M. Powell, Dynamic presentations, CUP, 2010.
4.	Various authors, The Art of Public Speaking, 10th Edition, with the R110 Student Coursebook, OUP, 2011.

#### Literatura uzupełniająca:

1.	A. J. Bierach, Komunikacja niewerbalna – sztuka czytania z twarzy, ASTRUM, Wrocław, 1997
2.	A. Pease, Język ciała, gestów i zachowań, Kraków, 1992
3.	B. Blein, Sztuka prezentacji i wystąpień publicznych, Warszawa 2010.
4.	C. Turk, Sztuka przemawiania, Astrum, 2003
5.	E. Lewandowska-Tarasiuk, Sztuka wystąpień publicznych czyli jak zostać dobrym mówcą, Warszawa 2006.
6.	J. Apps, Głos perswazji: jak mówić aby inni nas słuchali, Warszawa 2011.
7.	M. Kochanek, Pojedynek na słowa: techniki w publicznych sporach, Kraków 2012
8.	M. Leary, Wywieranie wrażenia na innych – o sztuce autoprezentacji, GWP, Gdańsk, 1999.
9.	Prezentacja profesjonalna: teoria i praktyka, red. L. Jabłonowska, P. Wachowiak, S. Winch, Warszawa 2008.
10.	T. Hindle, Sztuka prezentacji, Wiedza i Życie, 2000
11.	T. Negrino, PowerPoint. Tworzenie prezentacji. Projekty, Helion, 2005
12.	W. Grad, Zaczynj od siebie!: sztuka efektywnej komunikacji, Warszawa 2011.

### ROK 3/SEMESTR 6 SEMINARIUM DYPLOMOWE

Nazwa modułu (przedmiotu)	Seminarium dyplomowe
Kierunek studiów	Filologia
Profil kształcenia	Praktyczny
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia
Specjalność	Język biznesu angielski
Forma studiów	stacjonarne

Semestr studiów		VI											
							<b>Zajęcia z zakresu nauk podstawowych</b>			Nie			
Tryb przedmiotu		zaliczenia		zaliczenie			Liczba punktów ECTS					Sposób ustalania oceny z przedmiotu	
Formy zajęć i inne		Liczba godzin zajęć w semestrze			Całkowita	2	Zajęcia kontaktowe	1.4	Zajęcia praktyczne	2			
		Całkowita	Pracy studenta	Zajęcia kontaktowe	Sposoby weryfikacji efektów kształcenia w ramach form zajęć					Waga w %			
Seminarium		46	16	30	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe							100%	
Konsultacje		4		4									
<b>Razem:</b>		<b>50</b>	<b>16</b>	<b>34</b>						<b>Razem</b>	<b>100%</b>		
Kategoria efektów	Lp.	Efekty kształcenia dla modułu (przedmiotu)			Sposoby weryfikacji efektu kształcenia	Efekty kierunkowe	Efekty obszarowe			Uwagi			
Wiedza	1.												
	2.												
	3.												
	4.												
Umiejętności	1.	Student konstruuje narzędzia badawcze służące systematycznemu zbieraniu informacji, określa obszar badań, formułuje hipotezę badawczą, określa cel badań, metody, techniki i narzędzia badawcze.			dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W05 K_W06 K_W07 K_W10 K_U01 K_U02 K_U03 K_K03	H1P_W01 H1P_W02 H1P_W03 H1P_W04 H1P_W05 H1P_W06 H1P_W07 H1P_W08 H1P_W10 S1P_W01 S1P_W02 S1P_W03 H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10 H1P_K03 S1P_K03						



2.	Student gromadzi materiały źródłowe i opracowuje wyniki przeprowadzonych badań.	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03	H1P_K01 H1P_K02 H1P_K03 H1P_K04 S1P_K01 S1P_K02 S1P_K03 S1P_K04	
3.	Student sporządza plan pracy dyplomowej.	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych rozdziałów, pytania problemowe	K_W07 K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03	H1P_K03 H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_W01 H1P_W02 H1P_W07 S1P_K03 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10	
4.	Student pisze część teoretyczną pracy dyplomowej	dyskusja, aktywny udział w zajęciach, odpowiedzi ustne, referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, prezentacje poszczególnych	K_W07 K_U01 K_U02 K_U03 K_U04 K_K03	H1P_K03 H1P_U01 H1P_U02 H1P_U05 H1P_U06 H1P_U06 H1P_U07 H1P_U10 H1P_U11 H1P_U12 H1P_U13 H1P_W01 H1P_W02 H1P_W07 S1P_K03 S1P_U06 S1P_U07 S1P_U09 S1P_U10	

			rozdziałów, pytania problemowe			
Kompetencje społeczne	1.					
	2.					
	3.					
	4.					

<b>Forma zajęć</b>	<b>Prowadzący zajęcia</b> (tytuł/stopień naukowy, imię i nazwisko)
Seminarium	Prof. zw. dr hab. Julian Maliszewski

#### Treści kształcenia

<b>Seminarium</b>	<b>Metody dydaktyczne</b>	Prezentacja z wykorzystaniem środków audiowizualnych. Praca ze skryptami, internetowymi bazami danych
<b>L.p.</b>	<b>Tematyka zajęć</b>	<b>Liczba godzin</b>
1.	Zasada pisania planu pracy dyplomowej	2
2.	Zasady pisania artykułów naukowych	2
3.	Prezentacja i dyskusja nad pracami dyplomowymi studentów	2
4.	Prezentacja i dyskusja nad pracami dyplomowymi studentów	2
5.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
6.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
7.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
8.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
9.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
10.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
11.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
12.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
13.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
14.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
15.	Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów	2
<b>Razem liczba godzin:</b>		30

#### Literatura podstawowa:

1	Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe
2	Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisania pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010
3	Umberto Eco: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt: Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften Heidelberg: Facultas 2010
4	Matthias Karmasin: Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten : ein Leitfaden für Seminararbeiten, Bachelor-, Master- und Magisterarbeiten, Diplomarbeiten und Dissertationen Wien: Facultas WUV 2010
5	Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe
6	Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisania pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010
7	Umberto Eco: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt: Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften Heidelberg: Facultas 2010